LE RENOVATEUR
NUMÉRO 508
Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao
Lundi 6 octobre 2008
10000 kip



Visite du Pr Bernard Cerquiglini, recteur de l'AUF au Laos



L'étudiante au diplôme rouge

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 72, Télécopie: (856-21) 21 78 73
www.lerenovateur.org.la


ภาษาลาว
Lao Airlines
Volez chaleureusement et en toute sécurité avec Lao Airlines
www.laoairlines.com
Domestic and International Routes
International Routes
Domestic Routes
2 Pangkham Rd Vientiane, LaoPDR
Tel: (+856 21) 212051-54
Fax: (+856 21) 212056 & 212058

LE RENOVATEUR

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'Information et de la culture

Directeur :
Savankhone Razmountry
Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth
Secrétaire général de la rédaction :
Somsanouk Mixay

Rédacteurs et photographes :
Manila Vanthanouvong, Phong Thammavongsa, Somphavanh Siramath, Bouaphanh Vibounsak, Sonesavanh Souliyaphack, Phetphosay Sèngpaseuth, Vayorath Xayasomroth, Khampheui Manokoun

Correcteurs/contributeurs :
André Piozet, Julie Gommes.

Maquettiste et publicité:
Viphaphone Phommabout, Sounidda Saiyasith, Somsanith Sensouphon.
Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong
Design : BlueGrass

BP 8706, rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217872, Fax (856) (21) 216365
www.lerenovateur.org.la
email:editor@lerenovateur.org.la

NUMÉROS UTILES

Pompiers	190
Police	191
Ambulance	195
Hôpital Mahosot	214780
Hôpital Setthathirath	351111-4
Hôp. de l'Amitié	561312, 710002,711185
Médecin amb. de France	214150
Electricité du Laos	199
Nam Pa Pa (eau)	412882
En cas d'accident	222222



Les médias de la région se réunissent à Vientiane

- Actualités
P 4. Soutien aux victimes des inondations
P 5. MAG poursuit son soutien dans le déminage
P 6. Nam Papa met la pression
P 7. La banque ANZV ouvre une deuxième agence

- Société
P 8. Le téléphone portable est-il dangereux ?

- Education
P 9. 14e anniversaire de la Journée nationale des enseignants

- Relations internationales
P 10. Le Laos participe à la 63e session de l'ONU

- Industrie
P 11. Nam Theun 2 bientôt en service

- Francophonie
P 12. L'OIF continue d'aider le Rénovateur
P 13. « L'Université est en bonne voie »

- Laolire 2008
P 14. Monument Books, un lieu de culture incontournable

- Hôtel
P 15. La Villa Laodeum

- Santé
P 16. Deuxième forum de recherche sur la santé

- Culture
P 17. Fin de carême bouddhiste à Luang Prabang

- Page de l'éditeur
P 18. Vientiane, portrait d'une ville en mutation de Chaypheth Sayarath

- Profil
P 19. L'étudiante au diplôme rouge

- Ethnobotanique
P 20. Renouée odorante

- Cuisine
P 21. Sorbet à la papaye

- Sport
P 23. 8e Jeux nationaux à Champassak

- Dans l'objectif
P 24. Evénements - La semaine en photos

- Guide
P 25. Mots fléchés - Un brin d'humour - Le proverbe
P 26. Programmes de télévision et de radio - Agenda

COUVERTURE

Visite à Vientiane du recteur de l'AUF, le Pr Bernard Cerquiglini.

Soutien aux victimes des inondations



M. Sinlavong Khoutphaythoune

PHONG THAMMAVONGSA

300 milliards de kip, c'est le montant de l'aide financière qui a été apportée aux populations victimes des inondations survenues à la mi-août dernier.

Les inondations ont endommagé de nombreuses infrastructures agricoles et urbaines. Face à cette crise, le Parti, le gouvernement et les autorités locales ont mis en place un plan de gestion et sollicité l'aide des organisations nationales et internationales afin de rétablir rapidement la situation.

« Dans la capitale, les inondations ont touché huit arrondissements et envahi plus de160 villages, a annoncé le maire de Vientiane, M. Sinlavong Khoutphaythoune. *Pres de 13 000 familles ont souffert de cette catastrophe naturelle. Grâce à la mobilisation nationale et internationale, ces personnes vont rapidement retrouver une normale. »*

Le plan de gestion de la crise comprend trois priorités :

1. soutien direct aux victimes
2. assurer l'approvisionnement et le fonctionnement des services publics sur l'ensemble de la capitale
3. maintien de l'ordre et de la sécurité
4. consolidation des berges du Mékong.

Réfutation des accusations américaines sur l'intolérance à la liberté de culte au Laos

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Le ministère des Affaires étrangères (MAE) de la République Démocratique Populaire Lao a publié le 25 septembre, une déclaration rejetant les accusations américaines publiées dans un rapport annuel, selon lequel la RDP Lao n'aurait pas respecté le principe de la liberté de croyance.

Comme il est stipulé dans les articles 9 et 30 de la constitution Lao sur la liberté de culte, le MAE a déclaré que le gouvernement respectait la liberté de son peuple ainsi que ces pratiques religieuses. Suite aux articles de la constitution, le gouvernement a décrété le 5 juillet 2002, le décret n° 92/PM concernant la gestion des pratiques de religieuses dans le pays.

Ce décret a pour but de respecter et de protéger l'activité légale de toute religion, bouddhiste, chrétienne, musulman et autres. Il encourage tous les pratiquants, quel que soit le culte à vivre leur religion dans le respect de la patrie, des droits et devoirs de chacun.

Il interdit tout acte de nature à opposer les religions et à diviser le peuple. L'article 30, souligne que tous les citoyens lao sont libres de pratiquer une religion ou de n'en pratiquer aucune. Toutes les religions doivent s'harmoniser avec la politique du Parti et du gouvernement prônant la solidarité, la paix, la cohésion national et légalité pour tous.

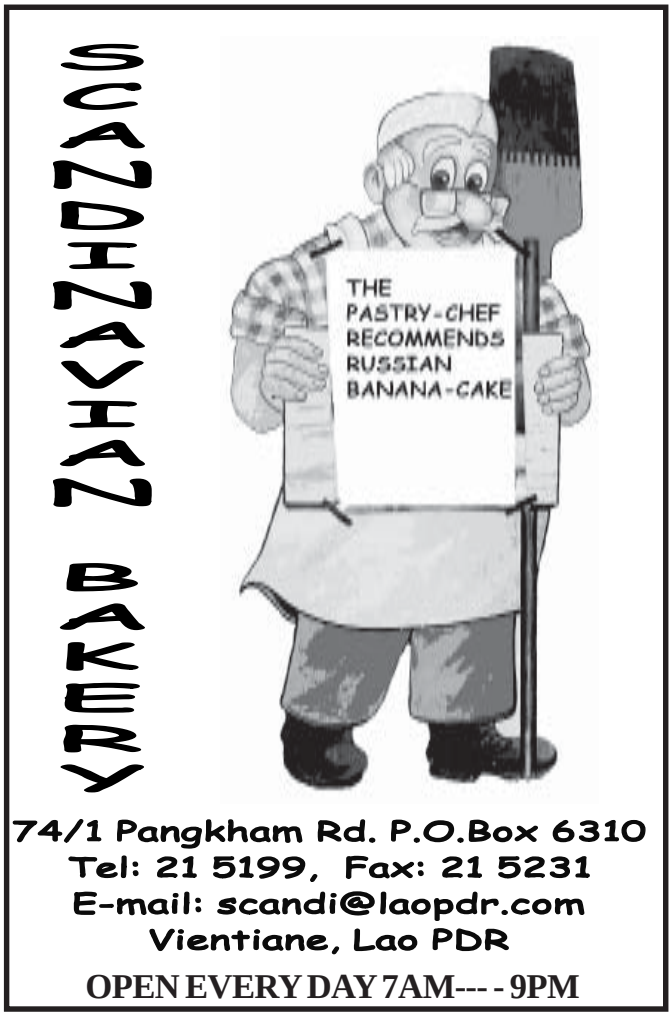
Tous les citoyens sont égaux devant la loi. Le MAE a évoqué quelques chiffres sur les cultes représentés en RDP Lao :

Le bouddhisme est la religion majoritaire du pays. Elle compte environ quatre millions de fidèles et 4 937 pagodes dont 8 pratiquants le bouddhisme mahayana. Le christianisme surtout catholique compte environ 120 000 pratiquants et 552 églises. L'Islam compte 550 pratiquants et deux mosquées. Le Bahaïsme compte 8 000 pratiquants et cinq églises. L'animisme et semi animisme comptent 1 200 000 personnes.

Le ministère des Etats-Unis d'Amérique a récemment accusé les autorités locales lao d'arrêter arbitrairement des chrétiens lao

En réponse, le MAE a affirmé qu'un certains nombre de citoyens avaient été arrêtés pour des délits de droits communs n'ayant aucun rapport à l'appartenance à une confession religieuse ou à sa pratique.

Et de répéter, toute personne, quelle que soit sa religion ou son origine à le devoir de respecter la loi. Au Laos, comme dans tous les pays démocratiques, y compris les Etats-Unis, les contrevenants s'exposent à des sanctions civiles et/ou pénales.





MM. David Hayter (à gauche) et Maligna Saignavong

MAG poursuit son soutien dans le déminage

PHETPHOXAY SÈNGPASEUTH

L'organisation non gouvernementale MAG (Mines Advisory Group) continuera à exécuter ses activités humanitaires de déminage et de destruction des bombes non explosées dans la province de Khammouane, après avoir obtenu une nouvelle intervention des bailleurs de fonds internationaux.

La signature des mémorandums d'entente sur trois projets à ce propos a été signée la semaine dernière à Vientiane, entre le Comité national de gestion pour l'élimination des munitions non explosées et cette société. Ce fonds d'aide s'élèvera à plus d'un million de dollars.

Il s'agira de prolonger le projet actuellement en cours, financé par le gouvernement américain également : « *les six équipes de déminage découvrent 180 hectares de terres par an.* » dit le chef de MAG au Laos, M. David Hayter.

Actuellement, six équipes de démineurs travaillent sur cette parcelle.

Eveiller nos enfants

PHONG THAMMAVONGSA

Une réunion autour de l'éveil des enfants en bas âge s'est tenue la semaine dernière à Thalat dans le district de Kèo-oudom de la province de Vientiane. Le vice-ministre de l'Education nationale (MEN), Mme Sèngdeuane Lachanthaboun y a annoncé que ce projet est l'une des tâches les plus importantes de la stratégie du développement des ressources humaines du MEN.

Pour elle, l'éveil ne peut pas non plus aller sans conseils sur la santé et l'hygiène personnelle.

Le ministère compte aussi étendre le nombre d'opportunités et de filière dans les écoles dès les premières années de la scolarité et améliorer la qualité selon les moyens locaux.

Fête des pirogues : les bords du Mékong s'animent

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Depuis le début du mois d'octobre, le long du quai Fa Ngoum et sur les rives du Mékong depuis l'école Technique Pakpassak jusqu'à l'hôtel Lane Xang, plusieurs centaines de commerçants de tous horizons (lao, vietnamiens, thaïlandais ou chinois) exposent leurs marchandises : chaussures, bijoux, fleurs séchées, jeux, nourriture, boissons, etc.

Il s'agit d'une des festivités organisées à l'occasion de la sortie du carême bouddhiste « Boun Ok Phansa », marqué par les courses de pirogues les 14 et 15 octobre prochains.

M. Chommany Thattanakham, chef adjoint du bureau de la capitale rappelé que « *les commerçants préparent leurs marchandises et vont proposer plus de produits issus de la culture traditionnaire lao.* »

Le quai Fa Ngoum risque d'être très encombré par la circulation automobile et par des piétons. De ce fait, il est conseillé d'éviter cet itinéraire jusqu'à la fin des festivités. Vous pouvez d'ailleurs participer à la compétition de pirogues et vous inscrire à partir du 7 octobre au bureau de sports de Bungkhagnong à Vientiane. Il vous en coutera 200 000 kip par pirogue : «*Nous prévoyons plus de 27 pirogues en ce qui concerne la capitale, qu'il s'agisse d'équipages masculins ou féminins. Le comité chargé d'organiser cet évènement a consenti de gros efforts pour assurer la sécurité des concurrents, avec la présence de speed boats et de médecins* », a déclaré M. Ketkèo, membre du comité organisateur. Chaque embarcation peut contenir entre 45 et 55 rameurs qui portent les couleurs de leur sponsor.



Des centaines de commerçants exposeront leurs produits le long du quai Fa Ngoum.

Nam Papa met la pression

SOMPHAVANH SIRAMATH



M. Daophet Bouapha (à droite) et M. Nguyen Viêt Ha signent le mémorandum.

Nam Papa Lao, l'entreprise des eaux de la capitale, va créer prochainement à Dongbang, arrondissement de Xaythany, à Vientiane, une station de décantation. L'eau, captée dans la Nam Ngum, y sera traitée, stockée et distribuée pour les usages domestiques et industriels, son débit atteindra 20 000 m3 d'eau par jour.

Le coût de ce projet s'élève à 10 millions de dollars. Il sera réalisé en partenariat avec la société vietnamienne May Dong. Cette dernière qui en a acquis le droit de concession, détiendra 80 % des parts sur une durée de 30 ans.

Le chantier échelonné en trois tranches commencera au début de l'année prochaine et devrait s'achever en septembre 2009.

La première tranche, budgétée à 4 900 000 dollars, concerne la structure des bâtiments.

La seconde, estimée à 3 100 000 dollars, concerne l'installation des équipements, bassins, réseaux de canalisation et autres. Et enfin la dernière tranche est consacrée au remplacement de l'ancien réseau d'eau de la capitale, ce qui nécessitera un budget de deux millions de dollars.

Dès sa mise en service, les premiers bénéficiaires de cette station seront, la zone industrielle de Khok Sa-At, le complexe sportif qui recevra les Jeux d'Asie du Sud-Est en 2009 et neuf villages dans l'arrondissement de Saithany.

« Actuellement 70 % des vientianais ont accès à l'eau courante, déclare le directeur de l'entreprise Nam Papa de la capitale, M. Daophet Bouapha. *Grâce à ce projet avec la société May Dong, ce sont 80 % des vientianais qui pourront bénéficier de l'eau courante et cela avant 2015. D'après le calendrier que nous avons établi, d'autres stations devraient voir le jour, dans les arrondissements de Pak Ngum, de Sangthong et dans les zones économiques »*

A Vientiane, trois stations, approvisionnent, l'ensemble de la population vientianaise, celles des villages de Chi Nai Mo, Dong Mak Khaï et Kao Liao. Ces trois stations réunies ont débit journalier de 140 000 m3.

Un mémorandum sur la création de la station, a été signé entre M.Daophet Bouapha et le directeur de la société vietnamienne May Dong, M. Nguyen Viêt Ha, la semaine dernière à l'hôtel Lane Xang de Vientiane.

Un fugitif arrêté

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Le mois dernier, la police de la capitale a arrêté Xieng Sène, 42 ans, évadé de la prison de Xiengkhouang. Il a été confondu lors d'un accident de voiture au carrefour de Tanmixay.

Après l'interrogatoire, M Xieng Sène a reconnu s'être évadé en avril 2008 de la prison de la province de Xiengkhouang où il lui restait trois ans à purger pour vol, en volant l'arme d'un garde.

Il s'est ensuite réfugié dans la province de Bolikhamxay.

Le jour de son arrestation, il est venu à Vientiane en pick up. A l'embranchement de Done Tiou, un motocycliste a percuté l'arrière de sa voiture et s'est blessé. Au lieu de s'arrêter pour lui porter secours, il continue sa route. Poursuivi par la police, il percute une mobylette et une remorque au carrefour de Tanemixay, près de Dongdok.

Arrêté en possession d'un révolver calibre 59 avec 10 cartouches et 5 000 bahts (monnaie thaïlandaise).

C'est avec cet argent qu'il tente ensuite de corrompre les agents de police en leur proposant 48 000 bahts. Refus catégorique.

Il sera bientôt traduit devant le tribunal pour évasion, vol d'arme aux autorités pénitentiaires, délit de fuite et tentative de corruption de la police.

trafic humain: deux femmes impliquées

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

La police judiciaire de la province centrale de Bolikhamxay vient d'arrêter et incarcérer deux trafiquantes d'êtres humains. Il s'agit de Mmes Khamhou, 27 ans de Khamkhoune, district de Hinboune, province centrale de Khammouane et Oy, 24 ans domiciliée à Namphong, district de Pakkading de la province de Bolikhamxay.

Ces deux jeunes femmes ont envoyé sept jeunes filles âgées entre 17 et 18 ans en Thaïlande. Une d'elles a pu s'échapper et revenir au pays.

C'est sur les bases de son témoignage que la police a pu arrêter ces deux trafiquantes. Au cours de l'interrogatoire, elles ont avoué avoir trompé ces jeunes filles et envoyé en Thaïlande moyennant 3 500 bahts chacune. La police collecte actuellement des informations pour instruire le dossier qui sera présenté au parquet de la province.

Ce phénomène reste fréquent dans les provinces frontalières avec la Thaïlande, la police appelle tous les jeunes à bien réfléchir avant de faire confiance à des gens qui, s'ils sont d'un premier abord sympathique, peuvent se révéler être des trafiquants d'êtres humains.

La banque ANZV ouvre une deuxième agence

SOMPHAVANH SIRAMATH

L'ANZ vient d'inaugurer sa seconde agence à Nongdouang, arrondissement de Sikhottabong Vientiane.

La cérémonie s'est déroulée en présence du vice gouverneur de la Banque de la République Démocratique Populaire Lao, M. Bounsong Sommalavong et de l'ambassadrice d'Australie au Laos, Mme Michelle Forster. Une cinquantaine de personnes parmi lesquelles figuraient des clients et des membres du personnel y assistait.

« L'ANZV propose des programmes adaptés à ses clients lao et étrangers », a déclaré le directeur de l'ANZV



M. Kerrod Thomas

Commercial Bank, M. Kerrod Thomas.

L'ANZ (Australia New Zealand), institution financière australienne majeure, cherche à s'installer durablement dans le paysage financier et bancaire du pays. Pour ce faire, l'ANZ Vientiane Commercial Bank, propose actuellement un éventail de nouveaux services à sa clientèle. Parmi ceux-ci, deux point forts issus des technologies de l'information et de la communication (TIC) qui garantissent l'efficacité de l'ensemble de son réseau qui comprend des distributeurs automatique de billets qu'elle implante sur tout le territoire.

Pour valider ses nouveaux services, l'ANZ s'embellit également d'un nouveau logo qu'elle dévoilera au public lors de l'inauguration d'une nouvelle agence à Vientiane dont les portes ouvriront à la fin de l'année.

La banque a déjà investi au total deux millions de dollars pour moderniser son siège installé sur l'avenue Lane Xang (face au marché du matin) à Vientiane. Désormais, ses locaux sont modernes et confortables, avec des comptoirs privés, afin d'installer une proximité entre le client et son banquier. Le temps d'attente pour les clients a d'ailleurs été réduit à son minimum.

La firme australienne ANZ a acquis 60 % du capital de la Vientiane Commercial Bank en mars 2007, ce qui a permis la création de l'ANZ Vientiane Commercial Bank en septembre dernier.

Cette dernière propose d'ores et déjà des services modernes qui attireront, selon ses dirigeants, de nombreux clients, alors que le secteur bancaire est en pleine expansion.

Les médias de la région se réunissent à Vientiane

SONESAVANH SOULIYAPHACK

Des représentants des médias des six pays riverains du Mékong ont participé au séminaire intitulé « Imaging Our Mékong ». Il s'agit d'un rassemblement qui a lieu chaque année dans un pays différent. Cette année, le Laos a accueilli l'événement organisé par Inter Press Service (IPS) Asia-Pacific. L'institution est basée à Bangkok en Thaïlande. Le département des archives des films lao et le le ministère de l'Information et de la culture étaient aussi partie prenante ce projet. Ils étaient respectivement représentés par M. Bounchao Phichit, Mlle Johanna Son et Mme Yasmin Tang.



Des journalistes de six pays riverains du Mékong participaient au séminaire.

Sept journalistes lao ont participé à ce séminaire. Ils travaillent à la télévision nationale lao, la télévision de l'Union des femmes lao, Lao Star Channel, Lao News Agency KPL, mais aussi pour la presse écrite, *Le Rénovateur* et Up date.

L'objectif de ce séminaire est de valoriser les liens qui unissent les six pays que sont le Laos, le Vietnam, le Cambodge, la Thaïlande, la Chine et le Myanmar. Il a aussi été question des problématiques transfontalières tels que le trafic humain, le commerce, l'immigration, etc…

C'est la seconde fois que le Laos ccueille ce séminaire depuis sa création. En 2006, il était organisé à Luang Prabang.

M. Bounchao Phichit a déclaré : *« En 2006, nous avions mis l'accent sur la production de films documentaires. »*

Les journalistes doivent donc travailler sur ces problématiques frontalières avant de mettre leurs travaux en commun et d'échanger. Avant janvier 2009, les articlers, photos et films réalisés seront diffusés dans tous les pays riverains.

En février ou mars prochain, les sujets réalisés seront mis en ligne sur le website d'IPS et les textes et photos seront compilés et édités dans un livre.

Le téléphone portable est-il dangereux ?

PHETPHOXAY SÈNGPASEUTH

Maintenant il y a de nombreuses études controversées, les scientifiques recommandent la plus grande prudence quant à l'utilisation de téléphones portables. Et pour la première fois, de mener de nouvelles recherches. Depuis des années, de nombreuses questions se posent et demeurent sans réponse au sujet de la nocivité des téléphones portables sur la santé. En effet, les avis des scientifiques divergent, mais aucune preuve n'a pour le moment été rapportée d'un danger significatif pour l'homme (ou plus largement pour les espèces vivantes).

Et vous qu'en pensez-vous ?

M. Phommaly Voraboud, vendeur en téléphonie à Vientiane.

« *Le téléphone portable est aujourd'hui indispensable. Que ce soit pour le travail ou autres, son utilisation est entrée dans les mœurs. Les chiffres de vente sont là pour l'attester. Quant à savoir s'il est dangereux pour la santé, l'avenir nous le dira. Pour l'instant personne n'a l'air de s'en soucier.* »



Mlle Naphaphone

Mlle Naphaphone, étudiante à l'école technique Pakpasak à Vientiane.

« *Mon téléphone est mon meilleur ami. Avec, j'écoute de la musique, je regarde des vidéos, je peux même surfer sur le Net. Il est vraiment formidable. S'il s'averrait dangereux pour la santé, je serais triste de m'en séparer, il faudrait tout de suite inventer un autre objet aussi magique.* »

M. Khamphiou Vattanaphone, chef de la police de la route de Vientiane

« *Si le téléphone portable venait à être supprimé pour raison de santé, c'est toute une économie qui en serait fragilisée. Prenez les places boursières, comme on voit à la télévision, les ordres d'achat ou de vente se font souvent par cellulaires pour gagner en rapidité. C'est vraiment dommage de mettre sur le marché des inventions dont on n'a pas encore mesuré les effets à long terme.* »

Le téléphone portable est une technologie encore récente, et il est difficile de mener une expérimentation sur des sujets dont l'utilisation du portable est encore trop précoce, pour pouvoir éradiquer toute crainte sur le long terme. Des scientifiques américains ont demandé, à ce que l'on intensifie la recherche sur les téléphones portables et ont préconisé d'utiliser ces téléphones avec précaution, surtout pour les enfants. Pour les scientifiques, il devient



M. Phommy

impératif de procéder rapidement à de nouvelles recherches. L'idéal serait d'utiliser son téléphone le plus éloigné de soi, en kit mains libres par exemple, de l'utiliser dans des lieux isolés afin de ne pas exposer les personnes alentours aux ondes électromagnétiques, et d'interdire aux enfants leur utilisation, autant que possible.

La question de la dangerosité du téléphone portable continue donc de faire débat, tandis que les consommateurs - inquiets ou pas – attendent.

HI VILL

Where You Live Does Matter

■ **Location**
- New exclusive residential area near Germany Embassy (Unit 05, Sokphaluang Village, Sisattanak Dist., Vientiane)

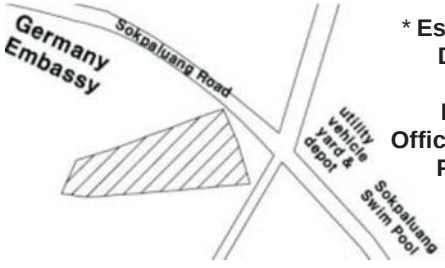
■ **Safety**
- CCTV and Digital Recording System
- Personal Safety Card Key System and Phone Camera System

■ **Great varieties of facilities**
- Neighbouring Honour Int'l School and Sokphaluang Fitness Center
- Lovely 1, 2 and 3 Bedroom Apartments with Living Room, Kitchen and Bath room
- Parking Lot more than 1 Car/Household

■ **Amenities**
- Luxury Garden Apartments with Swimming Pool etc.
- Stylish Terraces for All Apartments



European Style Resort in Sokphaluang Village



* **Estimated Completion Date : Early 2009**

HHI Lao Co., Ltd.
Office : Tel) 021 353 753 / Fax) 021 353 754

14e anniversaire de la Journée nationale des enseignants

PHONG THAMMAVONGSA

En République Démocratique Populaire Lao, la Journée nationale des enseignants sera fêtée le 7 octobre. Comme chaque année tous les établissements éducatifs organisent une cérémonie officielle qui rassemble les élèves, les autorités locales, les parents d'élèves , les représentants d'associations pour le soutien à l'éducation. Ils se réunissent dans les grandes salles de réunion de l'école et les chefs d'établissement prennent alors la parole pour raconter l'histoire de cette journée. Ce jour là, pour rendre hommage aux enseignants et leur témoigner ainsi leur reconnaissance, les élèves offrent des fleurs et autres cadeaux à leur professeur respectif. Plusieurs animations animent la matinée, des jeux, des danses, du théâtre.
Les professeurs organisent un déjeuner et un goûter est proposé aux enfants.

En outre, une collecte est organisée auprès des anciens élèves diplômés pour entretenir les bâtiments scolaires ou acheter des fournitures.



Comme chaque année, la journée sera fêtée le 7 octobre.

L'après-midi, les jeunes se retrouvent lors de compétions sportives amicales, le tir à la corde, la course en sac, la course de vélo en sur place et autres disciplines ou adresse et drôleries sont indissociables animent la fin de journée.

La célébration de la fête nationale des enseignants à Vientiane et en provinces, permet également aux meilleurs enseignants d'être récompensés par le gouvernement pour leur dévouement en recevant des médailles et des certificats de félicitations.

Origine de la journée :

En 1893, à l'époque de l'agression étrangère, le développement éducatif du Laos était insuffisant.

En 1905, il n'existe que deux écoles primaires au Laos, l'une à Vientiane et l'autre à Luang Prabang. C'est également à cette période qu'un dénommé Kham deviendra officiellement le premier instituteur du Laos en enseignant à l'école normale des bonzes à Vat Chanh de Vientiane.

Puis, en 1913, M. Kham enseigna à l'école Tafforin (Pierre Tafforin) où il y a seulement trois enseignants lao. A la mi-novembre 1920, à Vientiane, une manifestation pour l'indépendance du Laos est organisée et dirigée par M. Kham. Après une lutte très violente, M. Kham est arrêté et jeté en prison d'où il s'évade quelques temps après pour s'enfuir à Bangkok en Thaïlande. En 1949, il tombe gravement malade et meurt à la pagode Sritharam en Thaïlande. Après la déclaration de l'indépendance du Laos du 12 octobre 1945, l'éducation est alors la priorité du gouvernement.

La lutte du peuple lao du 2 décembre 1975 contre les agresseurs étrangers permet la naissance de la République Démocratique Populaire Lao.

Ces mouvements historiques ont permis le développement de l'enseignement dans tout le pays. La célébration de la Journée nationale des enseignants le 7 octobre a été décrété par le Premier ministre.

Le collège Lao- Américain



Le baccalauréat délivré par le collége est approuvé et reconnu par le ministère de l'Education.

VAYORATH XAYASOMROTH

Le collège Lao- Américain (CLA), situé rue de Kaysone Phomvihane à Vientiane, est un organisme à but non lucratif. Son objectif est d'être un des chefs de file dans la promotion de l'apprentissage actif pour le développement du Laos et d'augmenter le potentiel en ressources humaines.

Le CLA met l'accent sur le développement de d'éducation en République Démocratique Populaire Lao.

« *Notre objectif est d'aider les élèves à développer leurs compétences et aptitudes, afin qu'ils puissent réaliser pleinement leur potentiel*, explique la directrice du collège Lao- Américain, Mme. Virginie Van Ostrand. *Le CLA met l'accent sur la dimension sociale de l'apprentissage et encourage la responsabilité individuelle et la performance de ses étudiants* ».

Le collège de Lao-Américain est un collège privé accrédité par l'école privée de la Division ministère lao de l'Education (MOE). Il délivre des diplômes dont le baccalauréat approuvés et reconnus par le ministère de l'Education.

« *La formation des étudiants est complétée par des stages en entreprise* », ajoute Mme Virginie Van Ostrand. *En 2004 nous avons ouvert l'école maternelle Séngsavanh, c'est une école trilingue, français, anglais et Lao* »

Le Laos participe à la 63e session de l'ONU

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Une délégation du gouvernement de la République Démocratique Populaire Lao, conduite par le Dr Thongloun Sisoulith, vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères, a assisté à la 63e session de l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations-Unies, à New York, le 9 septembre dernier. Le chef de la délégation lao y a prononcé un discours.

Après avoir salué le président de la session et les délégués le Dr Thongloun Sisoulith a fait un tour d'horizon de l'actualité internationale et régionale et sur le rôle et la réforme de l'ONU, en soulignant que la RDP Lao souhaite que l'ONU demeure un important et éminent forum pour traiter des questions relatives à la coopération internationale pour le développement économique, la paix, la sécurité et les droits de l'homme.

« Pourtant, la situation mondiale évolue de manière complexe et imprévisible, l'ONU a donc besoin d'institutions plus solides et plus efficaces. La réforme de l'ONU doit être globale, transparente, inclusive et équilibrée, et poursuivie de manière efficace et responsable.

Le développement de piliers de l'ONU tels que le Département des affaires économiques et sociales, UNCTAD, les commissions régionales et le Compte pour le développement, doit être renforcé pour soutenir au mieux les pays en développement à atteindre convenablement l'échelle internationale.

Dans ce contexte, nous félicitons le Secrétaire général Ban Ki-moon pour ses efforts déployés dans la réforme visant à transformer l'ONU en un nouvel organe plus souple, plus dynamique, multi-fonctionnel et plus efficace. L'engagement personnel dévoué du Secrétaire général pour la cause de la paix ainsi que ses efforts dans la recherche de solutions aux trois crises mondiales qui sont la finance, les carburants et les denrées alimentaires, méritent une reconnaissance spéciale.

Dans le domaine de désarmement, le chef de la diplomatie lao reprend que la situation difficile et complexe existant dans le domaine du désarmement continue d'être une cause de préoccupation. Nous sommes conscients que la menace posée par l'existence permanente d'armes nucléaires et de l'emploi ou la menace de les utiliser. Il est donc incombe aux États dotés d'armes nucléaires à honorer leur engagement sans équivoque à œuvrer à l'élimination totale des armes nucléaires.

Des efforts renouvelés sont nécessaires pour résoudre l'impasse dans la réalisation du désarmement nucléaire et de non-prolifération sous tous ses aspects.

Dans le développement, le ministre lao des Affaires étrangères fait une observation que alors que la mondialisation apporte avec elle de nombreuses possibilités de développement économique, les obstacles que le monde est confronté à d'importants méritent l'attention. Les pays en développement, en particulier les groupes les plus vulnérables, à savoir les pays les moins avancés (PMA), les pays en développement sans littoral (pays en développement sans littoral) et les petits États insulaires en développement (PEID), ont pris d'importantes mesures pour s'intégrer dans l'économie mondiale. Néanmoins, ces pays restent assiégées par la mauvaise qualité des infrastructures de base, accès limité aux marchés, aux capitaux, à de nouvelles technologies, et à la faible offre de financement et d'investissement. .

L'augmentation soudaine du prix du pétrole et des prix alimentaires a conduit à une période d'instabilité économique dans de nombreux pays. Toutefois, ce phénomène mondial a eu un impact plus amplifié sur les pays en développement, notamment en raison de leurs faibles capacités financières et techniques pour faire face à des chocs soudains internationaux. Pour lutter contre ce problème, nous insistons sur la nécessité pour l'application intégrale et effective de la Déclaration de Rome et la création d'une banque alimentaire mondial et d'un Fonds international de l'alimentation à long terme la sécurité alimentaire pour les pays en développement, en particulier les plus vulnérables d'entre eux. En outre, le grand potentiel inexploité



Le vice-Premier ministre, M. Thongloun Sisoulit (à gauche au premier rang), paricipe à la 63e session de l'ONU.

de ces pays devrait être explorées et exploitées à la mesure du possible, par l'accroissement des investissements et le transfert de technologie par les pays développés et les autres partenaires de développement pour l'avantage mutuel. Nous soulignons également que l'énergie mondiale les politiques devraient viser à soutenir les efforts des pays en développement, en particulier les PMA pour purger la pauvreté et parvenir au développement durable.

Ainsi, si les pays en développement sont capables de bénéficier réellement de la mondialisation, la communauté internationale doit créer un environnement favorable qui soit propice au développement, selon laquelle les intérêts des pays en développement peuvent être promus de façon tangible. Par conséquent, l'octroi d'une aide et des prêts devraient être augmentés, des mesures appropriées pour traiter l'instabilité et la faiblesse des marchés de produits entrepris, spécial et des tarifs préférentiels pour les exportations des pays en développement, en particulier des groupes les plus vulnérables d'entre eux être accordée, être la viabilité de la dette obtenus, mécanisme de transfert de technologie et d'améliorer l'architecture financière internationale être réformé.

En ce qui concerne la paix, le chef de la délégation lao souligne que l'objectif de parvenir à la paix et la prospérité demeure la priorité absolue de la communauté internationale. Pourtant, cet objectif reste entravée par des conflits interétatiques, la terreur, et illégale de sanctions unilatérales et les interventions. Nous sommes très affligés par la persistance du conflit qui a tourmenté la vie des peuples du Moyen-Orient depuis des décennies, en particulier le peuple palestinien qui se bat pour l'exercice de son droit à l'autodétermination et à un Etat. Nous sommes profondément attristés par le nombre de victimes et des dégâts matériels infligés au pays de l'Iraq et l'Afghanistan. Et nous restons préoccupés par l'embargo qui a été imposé à la République de Cuba par le Gouvernement des États-Unis d'Amérique, un acte qui n'est manifestement pas légalement justifié et ne répond pas aux intérêts légitimes des peuples des deux nations. À cet égard, la RDP Lao invite sincèrement et instamment les parties concernées dans ces conflits à chercher les moyens de résoudre pacifiquement leurs différends. Nous avons le ferme espoir que les peuples vivant dans ces zones de conflit pourrait jouir de la paix et la prospérité aussi rapidement que possible.

Contrairement à la plupart des catastrophes, le réchauffement de la planète affecte non seulement les moyens d'existence de chaque être sur la planète, mais aussi l'histoire de l'humanité. Le changement climatique va devenir d'autant plus inquiétant, car il conduit à de nombreux autres problèmes sociaux et économiques que notre monde est confronté aujourd'hui. C'est la raison pour laquelle il existe un besoin immédiat pour une action mondiale pour lutter contre les changements climatiques conformément au principe de responsabilités communes mais

➔

Nam Theun 2 bientôt en service

SOMPHAVANH SIRAMATH

Les travaux de construction du barrage de Nam Theun 2 sont avancés à 95%. La première turbine hydroélectrique entrera en activité en mars 2009. Sa production sera achetée par ETL (Electricité du Laos). Le lancement de la deuxième turbine est prévu le mois de juin 2009 et sa production est destinée à l'exportation, notamment en Thaïlande.

Récemment le président de la République Démocratique Populaire Lao, M. Choummaly Sayasone, accompagné d'une délégation de haut rang de la province de Khammouane, a visité le site de Nam Theun 2.

« Au-delà de son rôle premier, celui de produire et de vendre de l'électricité, d'autres projets vont être lancés grâce à l'activité du barrage, informe directeur du projet de Nam Theun 2, M. Jean-Pierre Katz. *Trois provinces, Khammouane, Borikhamxay et Savannakhet, vont bénéficier de nouvelles routes pour faciliter le transport des marchandises. »*



M. Choummaly Sayasone, (au centre) accompagné sur site par des techniciens et des fonctionnaires.

La construction du barrage a commencé officiellement au mois de juin 2005. Elle a nécessité le déplacement et le relogement de 1 240 familles soit 6 200 personnes habitants sur la zone de mise en eau du site.

Des villages ont été construits pour les reloger les familles et elles ont pu ainsi bénéficier d'un nouveau cadre de vie en disposant d'infrastructures agricoles (terrains, irrigations), éducatives (écoles) et de santé (dispensaires, eau potable).

« Nous leur avons donné des terrains pour qu'ils puissent développer des activités rémunératrices, comme l'agriculture, l'élevage et nous avons autorisé la pêche dans le barrage de Nam Theun2, souligne M. Jean-Pierre Katz. *On peut constater maintenant que ces familles vivent dans de meilleures conditions de vie qu'avant. En outre pour protéger les espèces animales rares, comme les tigres et les éléphants que l'on trouve dans le parc de Nakai, le projet Nam Theun 2 apporte un fonds d'un million de dollars par an.*

Pendant ses 25 premières années d'exploitation, le barrage Nam Theun 2 rapportera à l'Etat 2 milliards de dollars.

Ces fonds seront directement injectés dans des projets de développement et la lutte contre la pauvreté.

différenciées. Dans la formulation des politiques face aux changements climatiques, nous devons promouvoir l'intégration de tous les trois composantes du développement durable que sont le développement économique, le développement social et la protection de l'environnement. A cet égard, nous appelons à la pleine mise en œuvre de la Feuille de route de Bali.

Aussi largement exprimée lors de du Millénaire pour le développement de haut niveau, le manque de mise en œuvre effective des objectifs de développement internationalement convenus (IADGs), y compris la réalisation des OMD demeure une préoccupation profonde. Par conséquent, la plus haute priorité devrait être accordée afin d'assurer l'application effective et intégrale des objectifs convenus et des engagements. Dans ce contexte, nous soulignons l'urgence de répondre aux besoins particuliers des PMA et des pays en développement sans littoral par le biais de l'application intégrale, rapide et efficace la mise en œuvre par toutes les parties prenantes du Programme d'action de Bruxelles et le Programme d'action d'Almaty, comme le demande le Sommet mondial de 2005.

Pays en développement sans littoral unique face à un obstacle de ne pas avoir accès à la mer. La coopération internationale est cruciale pour la réussite des objectifs de développement de ces pays. Nous voudrions donc souligner l'importance de la prochaine révision à mi-parcours du Programme d'Action d'Almaty qui se tiendra les 2 et 3 octobre 2008 ici à New York, qui devraient fournir à la communauté internationale l'occasion d'évaluer les progrès réalisés, enseignements tirés de l'expérience et les obstacles rencontrés dans la mise en œuvre du Programme d'Action d'Almaty . Nous espérons que la session va galvaniser le partenariat mondial pour le développement pour aider les pays en développement sans littoral non seulement de renforcer leur participation effective au commerce international et l'économie mondiale, mais aussi dans la réalisation des objectifs de développement internationalement convenus.

Etant un pays membre, la RDP Lao se félicite de voir le maintien de la stabilité, de plus en plus renforcée et l'approfondissement de l'intégration de l'ASEAN qui est une contribution importante au maintien de la paix et la poursuite de la coopération dans la région et du monde. Un récent et important événement marquant reste la signature de la charte de l'ANASE ainsi que la transformation de l'ASEAN en une règle fondée sur organisation régionale.

La RDP Lao continue de jouir de la stabilité politique solide et de l'ordre social. Ainsi, notre développement socio-économique a enregistré des réalisations importantes comme le montrent, dans un haut et durable de la croissance du PIB. En dépit de ces réalisations, la RDP Lao doit encore faire face à des obstacles. Hausse des prix du pétrole, l'inflation et un ralentissement économique mondial tous sur la voie de notre chemin de la prospérité économique. Cette année, nous subissons également une grave inondation, d'infliger d'énormes pertes matérielles au niveau national. Pourtant, en dépit de tout cela, par l'amélioration de la qualité de l'infrastructure de base, les ressources humaines et de coopérer avec des partenaires internationaux, nous sommes déterminés à poursuivre nos deux stratégies d'éradication de la pauvreté et l'intégration régionale. À ce rythme, nous espérons sortir notre pays du joug du sous-développement d'ici à l'an 2020.

Pour conclure, le Dr Thongloun Sisoulih a exprimé que le développement demeure centrale et doit venir d'abord pour la paix et étroitement liés aux droits de l'homme pour réussir.

Par conséquent, l'intégralité, en temps opportun et de l'application effective des textes issus des grands sommets des Nations Unies et de conférences est indispensable. La RDP Lao réaffirme son engagement inébranlable à la poursuite de la pleine coopération avec la communauté internationale dans la poursuite d'un monde libéré de la peur et du besoin, dans un nouvel ordre plus juste et plus équitable. Ensemble, je suis sûr que nous serons en mesure d'atteindre de nouveaux niveaux encore plus hauts. »

L'OIF continue d'aider *Le Rénovateur*

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Lors de son voyage à Vientiane du 26 au 30 septembre dernier, le directeur du bureau régional de l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF) pour la région de l'Asie et du Pacifique basé à Hanoi de la République socialiste du Vietnam, M. Patrice Burel a rencontré M. Savankhone Razmountry, directeur général de la presse lao en langues étrangères.

L'entretien a porté sur la coopération bilatérale entre cette organisation et notre hebdomadaire lao en langue française. Dans l'entretien, le directeur général de la presse lao a présenté diverses difficultés qu'avait rencontrées *Le Rénovateur* depuis son lancement ainsi que les besoins du journal pour s'améliorer dans les années à venirs. M. Patrice Burel a affirmé que l'OIF continuera à aider le journal pour améliorer les techniques rédactionnelles.

L'OIF a apporté son aide au *Rénovateur* depuis sa création en 1998. En 2007, cette organisation a apporté de nouveau son aide mais sur le plan matériel dont la valeur est estimée à plus de 10 000 dollars. Lors de la 23e conférence ministérielle de la Francophonie à Vientiane, l'OIF a soutenu le journal à publier un quotidien pendant une semaine. En fait, la coopération entre l'OIF et le Rénovateur se déroule avec un bon climat.



M. Patrice Burel est entouré du directeur general de la Presse lao en langues étrangères, M.Savankhone Razmountry (à gauche) et du rédacteur en chef du journal, M. Khamphouth Xayasomroth.

Le Rénovateur reste le seul hebdomadaire francophone du Laos. Il a été créé le 19 novembre 1998 avec l'aide de l'Agence Universitaire de la Francophonie (AUF) et du gouvernement français, dans le contexte de la politique d'ouverture que venait de lancer le gouvernement lao. Il propose à ses lecteurs, chaque lundi, un panorama de l'actualité politique, économique, sociale et culturelle du pays. Certains numéros rendent compte également, dans la rubrique « francophonie » des événements marquants liés à la pratique du français dans le monde et aux manifestations francophones. Sa présentation a été améliorée plusieurs fois depuis sa création. Depuis avril 2005, il est l'hebdo que vous connaissez, magazine de 32 pages, écrites exclusivement en français.

Le Rénovateur fait partie du groupe des Presses lao en langues étrangères, placée sous la tutelle du ministère de l'Information et de la culture, et qui comprend également un quotidien en langue anglaise, « le *Vientiane Times*. ». Ses effectifs permanents comptent onze personnes dont 7 journalistes, dont 3 contractuels. Les journalistes sont tous lao et le centre de coopération culturelle et linguistique qui dépend de l'Ambassade de France à Vientiane permet à un correcteur français d'apporter son aide à l'équipe. Une dizaine de pigistes lui apportent un concours occasionnel.

Le Rénovateur reçoit quasi constamment des stagiaires étrangers, en particulier des étudiants de l'École supérieure de journalisme de Lille et de l'Institut d'études politiques d'Aix-en-Provence qui viennent y acquérir une expérience professionnelle en même temps qu'ils lui apportent une utile coopération linguistique.

Outre le journal imprimé, *Le Rénovateur* dispose aussi d'un site web par lequel sont accessibles en ligne les principaux articles parus chaque jour et chaque semaine.
(WWW. lerenovateur. org. la).

Visite officielle du recteur de l'AUF au Laos



Mme Sèngdeuane Lachanthaboun, vice-ministre de l'Education nationale (quatrième à droite) a acceuilli le 29 septembre 2008, le recteur de l'Agence Universitaire de la Francophonie (AUF) M. Bernard Cerquiglini (troisième à gauche) au ministère de l'Education nationale lao dès son arrivée à Vientiane. Ils ont envisagé ensemble de nouvelles perspectives pour les étudiants lao autour des classes bilingues mais aussi, l'ouverture de nouveaux masters. *-Photo Sonesavanh*

« L'Université est en bonne voie »

JULIE GOMMES

Que retenez-vous de ce passage éclair à Vientiane ?

Je suis séduit par ce pays jeune, dynamique, paisible, solide. J'y ai trouvé des gens qui savent où ils vont.

Vous avez parlé de mise en réseau d'universités, d'incubateurs de thèse, etc... concrètement, quels sont ces projets que vous souhaitez mettre en place au Laos ?

J'ai pris de très bons contacts à l'Université qui pourrait entrer dans les standars internationaux. Du moins, elle est en bonne voie. Les idées que j'ai évoqué sont venues à la suite de rencontres. J'ai écouté les besoins de mes collègues, ils veulent une offre universitaire cohérente du premier cycle jusqu'à la fin des études. Les masters francophones marchent bien, il faut aller jusqu'à la thèse maintenant. J'ai aussi évoqué l'idée d'une école doctorale, que les étudiants voient loin. Il faut aider les jeunes intellectuellement et financièrement.

Par ailleurs, des étudiants diplomés pourront aussi combler les départs en retraite dans les 5 années qui viennent...

Nous avons déjà anticipé ces départs et nos filières ont déjà porté leurs fruits. Notre action ne commence pas maintenant. Sur le plan des échanges, nous avons toujours prôné une solidarité entre les universités et pas seulement une solidarité Nord-Sud. Il existe une coopération Sud-Sud, nous en avons l'exemple en Afrique où des professeurs et des experts se déplacent d'une université à une autre et d'un pays à l'autre.

A une époque où la Chine ouvre des instituts Confucius, où on parle anglais partout, quelle est la place de la Francophonie ? Le combat n'est-il pas perdu d'avance ?

Nous vivons l'enseignements supérieur à l'ère de la mondialisation. Les étudiants voyagent, se servent de l'outil Internet, souvent grâce à nous... et le marché global crée bien entendu, des rivalités de langues, de pays, etc.. Les francophones doivent maintenir des offres différentes puisqu'une langue est aussi un vecteur de culture. Au delà d'une langue d'enseignement, nous proposons un regard sur le monde différent des autres. Oui, il y a une rivalité mais le marché est ouvert.



M. Bernard Cerquiglini

Et pour ce qui est de l'avenir ?

Je ne suis pas pessimiste. On n'a jamais autant parlé et écrit le français qu'aujourd'hui. Des milliers de gens l'apprennent et nous devons maintenir le désir de l'apprendre. Le français vous ouvre au monde. Nous pouvos aussi aller vers des co-diplômes. C'est-à-dire qu'en passant un diplôme dans votre pays, vous avez en même temps, un diplôme d'une autre université sur le plan international.

Parlez nous un peu de votre prise de fonction en tant que responsable de l'AUF...

Et bien le 7 décembre dernier, je vivais paisiblement en Louisiane et, du jour au lendemain, on m'a donné les commandes d'un TGV en marche ! J'ai eu cette impression. Heureusement, je ne suis pas le seul à le piloter. Les équipes régionales et locales de l'agence ainsi que tous les personnels m'aident beaucoup.

Lors de cette première année de mandat, je vais visiter les 9 bureaux régionaux de l'AUF. Si tout se passe bien, j'aurais serré 452 mains !

Comptez-vous suivre la ligne que s'était fixé votre prédécésseur ou apporter votre touche personnelle à la gestion de l'AUF ?

Je tiens d'abord à féliciter mon prédécesseur qui a fait un travail admirable à l'agence tant sur la transparence que sur la rigueur. Aujourd'hui, il faut la rendre encore plus efficace, la faire connaître davantage.

Ça passe par la communication et divers partenariats. Il faut en faire une agence reconnue mondialement comme experte et opératrice. Et nous sommes sur la bonne voie. Nous venons de signer un contrat avec la banque mondiale pour des expertises au Burkina Faso. En terme de partenariats, nous travaillerons avec des fondations publiques ou privées, en complément des états, déjà bailleurs de fonds.

Enfin, une question que se posent beaucoup de téléspectateurs de TV5, allez-vous continuer à présenter votre émission sur la langue française ?

Oui, je continue ! j'ai tourné 45 émissions en juin dernier. Aujourd'hui, j'ai besoin de temps pour écrire les prochaines, six week-ends, et trois jours pour procéder à l'enregistrement... Je ne sais pas comment je vais trouver ce temps !

Où acheter Le Rénovateur ?

1. Simeuang Minimart, Rue Samsenthaï, en face du Vat Simeuang.
2. Phimphone, 3, Rue Setthathirath, à côté du Rénovateur.
3. Oudom Phathana, à côté du Vat Dongpalane.
4. Mme Viensay, Stand Pepsi en face de Namphou.
5. Minimart, Quai Fa Ngoum, au bord du Mékong.
6. Bureau de distribution de presse, rue Pangkham.

Monument Books, un lieu de culture incontournable

MANILA VANTHANOUVONG

A l'approche du festival LaoLire/Salon du livre 2008, fin octobre au Centre de langue française et auquel participera la librairie Monument Books (MB Laos), il convient de présenter cet espace culturel à par entière dédié aux « Livres ». Créé en 2005 à Vientiane, ce lieu se démarque par le grand choix d'éditions propose (plus de 150 nouveaux titres en français en septembre 2008 et 50 prévus pour octobre 2008) tout genre confondu, sur l'Asie du Sud-Est en général et le Laos en particulier.

L'un des points forts de Monument Books, c'est en effet plus de trois mille ouvrages, dont 30 % en français, exposés sur 120 m² disponibles à la vente dans ses rayons agréablement agencés. Par endroit, des espaces présentent les dernières nouveautés du mois ou des ouvrages sur des thèmes bien définis. On vient flâner dans ces rayons, on s'y attarde et on se laisse surprendre par la richesse de ces livres. Au fond se trouvent les livres dédiés à l'enfance et à l'adolescence, des livres scolaires, éducatifs, des romans et autres. Chacun peut y trouver ce qu'il veut, la maison se veut orienter grand « Public » :

Histoire, religion, culture, recherche, géopolitique, « beaux livres » (art, peinture, architecture et autres), gastronomie, « management », littérature, économie, jusqu'au petit lao de poche, la liste est aussi surprenante que longue.

« Nous distribuons également la dernière publication de l'EFEO – Nouvelles Recherches sur le Laos », explique la directrice de Monument Books LAOS, Erika Cadéot, *ainsi que les publications de l'IRASEC et de l'Harmattan. Notre politique est d'avoir sur nos étagères tous les livres d'auteurs qui font référence au Laos et cela dans tous les domaines. Actuellement, nous proposons plus de 40 titres sur le Laos en langue française et environs une centaine en langue anglaise. Mais nous essayons continuellement de proposer des nouveautés et des inédits, tout genre confondu. Nous recevons une douzaine de nouveautés par mois en français, dont certaines sont inédites. »*

MB Laos offre également la possibilité de s'abonner à la revue, au magazine ou au journal de son choix sur catalogue. *« Plus de 1 000 titres en anglais et une cinquantaine de titres en français sont disponibles sur catalogue, la formule de l'abonnement permettant une réduction de 10 % par an sur le prix au numéro »* précise Erika Cadéot.

Pas moins de 34 titres en français, toutes tendances, sont d'ores et déjà disponibles sur le présentoir de la librairie et peuvent s'obtenir avec ou sans abonnement.



La librairie propose plus de trois mille ouvrages, dont 30 % en français.



Un large choix sur l'Asie du Sud-Est en général et le Laos en particulier.

Parmi les titres proposés :

Le Monde Diplomatique, Charlie Hebdo, Marianne, Le Canard Enchaîné, Cosmopolitan, Science et Vie/ Avenir, Cuisine Actuelle, Marie-Claire, Connaissances Arts, Paris Match, National Geographic, Le Magazine Littéraire, Chasseur d'image…

Huit librairies Monument Book sont présentes en Asie du Sud-Est, cinq au Cambodge, une prochainement au Myanmar et deux au Laos, une à Vientiane et l'autre à Luang Prabang.

« De par sa position de capitale religieuse et de ville classée au patrimoine mondial de l'UNESCO, indique Erika Cadeot, *la clientèle de la librairie de Luang Prabang est très demandeuse de livres sur le bouddhisme, l'histoire et l'architecture de la ville ainsi que sur l'artisanat régional. »*

Autre particularité de Monument Books Vientiane, ce sont les expositions. Une vaste salle à l'étage, expose périodiquement des œuvres d'artistes ou accueille des conférences sur des thèmes d'intérêt général pour le Laos. *« Tout artiste désireux d'exposer son travail peut venir nous voir pour présenter son idée. »* On peut y admirer actuellement l'exposition permanente de Michèle Baj Strobel, qui laissera place aux œuvres d'un artiste vietnamien en novembre prochain et a d'autres surprises les mois suivants.

La Villa Laodeum



La Villa Laodeum **dispose de tous les aspects pour séduire les touristes.**

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00
Tel: 21 5705



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

SOMPHAVANH SIRAMATH

La Villa Laodeum est le nom d'une petite guest house dans le centre ville de Luang Prabang. Elle se trouve dans le village de Choumkhong, sur la route d'Ounheuang du district de Luang Prabang. Son emplacement est idéal car situé près des sites touristiques tels que le Palais royal, le Phathat Phousi et diverses pagodes, ainsi que des restaurants, des discothèques, du marché de nuit.

Le nom de *Laodeum*, est aussi donné aux groupes de musique traditionnelle de la province de Luang Prabang. Pour une maison, *Laodeum*, est synonyme de style lao traditionnel.

La Villa Laodeum compte huit chambres climatisées équipées de télévision, mini-bar. Elles sont décorées en style lao traditionnel avec des sculptures en bois et des tissus de soie.

Pour 25-35 dollars la nuit, petit déjeuner compris. 90% de la clientè est touristique : Français, Anglais, Australiens, Américains, Allemands, etc...

Les trois serveurs parlent anglais et français, un plus selon le maître des lieux, M. Saivanh Khounphachansi, que nous a interviewé.

Le Rénovateur : pourquoi avez-vous créé la Villa Laodeum à Luang Prabang ?

Saivanh Khounphachansi : Luang Prabang est un haut lieu touristique, ce n'est un secret pour personne. Donc il est clair que mon choix c'est porté sur cette ville pour ouvrir une guest house.

LR : Quel est votre argument de vente ?

SK : je mets l'accent sur l'ambiance et la propreté des chambres. De plus la Villa Laodeum se trouve à côté du Mékong, au centre ville, donc les clients n'ont que quelques pas à faire pour voir le coucher du soleil, se restaurer ou se promener dans le marché de nuit.

LR : Comptez-vous apporter des nouveaux services ?

SK : Oui, Je vais ajouter une salle de massage traditionnel. Nous envisageons aussi de construire un second hôtel qui portera le même nom dans un autre lieu.



Des chambres agréables.



Une cuisine raffinée.

CCIFL

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANÇAISE AU LAOS

ສະພາການຄ້າ ແລະ ອຸດສາຫະກຳຝຣັ່ງປະຈຳ ສປປ ລາວ

Chambre de Commerce et d'Industrie Française au Laos (CCIFL), association agréée nr. 5598/MdAE 03
B.P. 11781, Vientiane, R.D.P. LAO Site internet : www.ccifl.org E-mail: contact@ccifl.org

Deuxième forum de recherche sur la santé

PHETPHOXAY SÈNGPASEUTH

La semaine dernière, des chercheurs lao et étrangers ont dévoilé les résultats de leurs études sur la santé menées au Laos. Celles-ci portaient sur le paludisme, le sida, la tuberculose et les comportements à risque qui aggravent le facteur contagion.

Cette réunion s'est déroulée sous la présidence du ministre de la Santé, le Dr Ponmek Dalaloy, en présence du directeur général de l'Institut national de la Santé publique le Dr Boungnong Boupha et du représentant du Consortium de recherche japonais au Laos, M. Kazuhiko Moji. A cette occasion, le Dr Boungnong Boupha a rappelé que « la *recherche de haute qualité sera possible sur le long terme si le Laos continue ses efforts.* »



Dr Ponmek Dalaloy au centre

De son côté, M. Kazuhiko Moji pense renforcer le travail sur la santé des enfants en bas âge. Il a aussi rappelé que de nombreux étudiants lao passent leurs diplômes de médecine au Japon.

Le ministère de la Santé, en coopération avec le Consortium japonais au Laos (Concern Worldwide) et l'Institut de recherche pour le développement a soutenu ce deuxième forum de recherche sur la santé.

AGENCE UNIVERSITAIRE DE LA FRANCOPHONIE

Appel d'offres

Bourses de stage professionnel
Bourses de doctorat
Bourses de post-doctorat

Vous êtes étudiants, enseignants et enseignants chercheurs inscrits ou en activité dans les établissements membres de l'AUF (Université nationale du Laos, Université des Sciences de la santé, Académie nationale de politiques et d'administration publique), vous pouvez répondre à cette offre de bourses.

Date limite de dépôt des dossiers, à l'Antenne de Vientiane :

- pour le stage professionnel : **15 novembre 2008. La bourse pourra être utilisée au premier semestre de l'année 2009**
- pour les bourses de doctorat et post-doctorat : **le 17 décembre 2008. La bourse sera octroyée à partir du 1er septembre 2009.**

Sites à consulter pour le téléchargement des dossiers :
www.auf.org/regions/asie-pacifique/appels-d-offres/bourses-de-stage-professionnel-annee-2008-2009.html

www.auf.org/communication-information/appels-offres/appel-international-a-candidatures-2009-2010-bourses-de-doctorat-bourses-de-post-doctorat.html

Pour plus d'information, contactez-nous :
Antenne de l'AUF de Vientiane
Campus de Sokpaluang,
Tél : 856-21 314699 Fax : 856-21 314698
email : **bernard.vanthomme@auf.org**
email : **villy.pradith@auf.org**

Fin de carême bouddhiste à Luang Prabang

FRANCIS ENGELMANN



A Luang Prabang comme dans le reste du pays, le 15e jour de la lune croissante du 11e mois lao, à la pleine lune, on célèbrera la sortie de la retraite de saison des pluies (Boun Ok Phansa).

Ce carême bouddhiste de trois mois est un temps fort de pratique religieuse qui prend fin à cette date, cette année le 13 octobre. En plus des cérémonies religieuses, le soir du deuxième jour, sera célébré le rite de « Lai Hua Fai » qui consiste à laisser aller au fil de l'eau de petites embarcations illuminées. Chacun construit ou achète sa petite embarcation plus ou moins sophistiquée, faite de divers matériaux, feuilles et tronc de bananier, coques de noix de coco…

Les villages, les temples et les institutions construisent des bateaux de lumière plus grands et plus variés.

Des heures de travail de découpages minutieux, de préparation de guirlandes tressées, de fleurs habilement disposées, de bougies et de petites lampes à pétrole, sont nécessaires. Ces embarcations sont mises à l'eau à la nuit tombée en cortège sur les grands escaliers qui descendent de Vat Xieng Thong au Mékong.

A la nuit tombée toute la ville prend un air de fête, sur les murs des temples, sur les clôtures des maisons des petites bougies sont allumées et forment des guirlandes qui scintillent. Les étoiles et lanternes de papier de couleurs sont suspendues aux fenêtres et aux balcons.

Ces décorations éphémères, fragiles et modestes sont l'essence de cette fête, parfois appelée Fête des lumières ou Fête des lanternes.

Selon les interprétations savantes, par ce rite d'abandon de bateaux sur les eaux, les habitants de Luang Prabang demanderaient pardon à la Mère de l'Eau et aux divinités aquatiques; pour cette raison cette fête est aussi appelée Fête des Eaux.

Certains contestent cette interprétation brahmaniste qu'ils estiment fabriquée au XIXe siècle par la cour de Bangkok et transmise à Luang Prabang lors de la période de tutelle de la cour du Siam sur le royaume de Luang Prabang avant l'arrivée des français. L'origine du rite serait plutôt un hommage aux ancêtres et aux trépassés. On laissait autrefois partir les morts sur des radeaux.

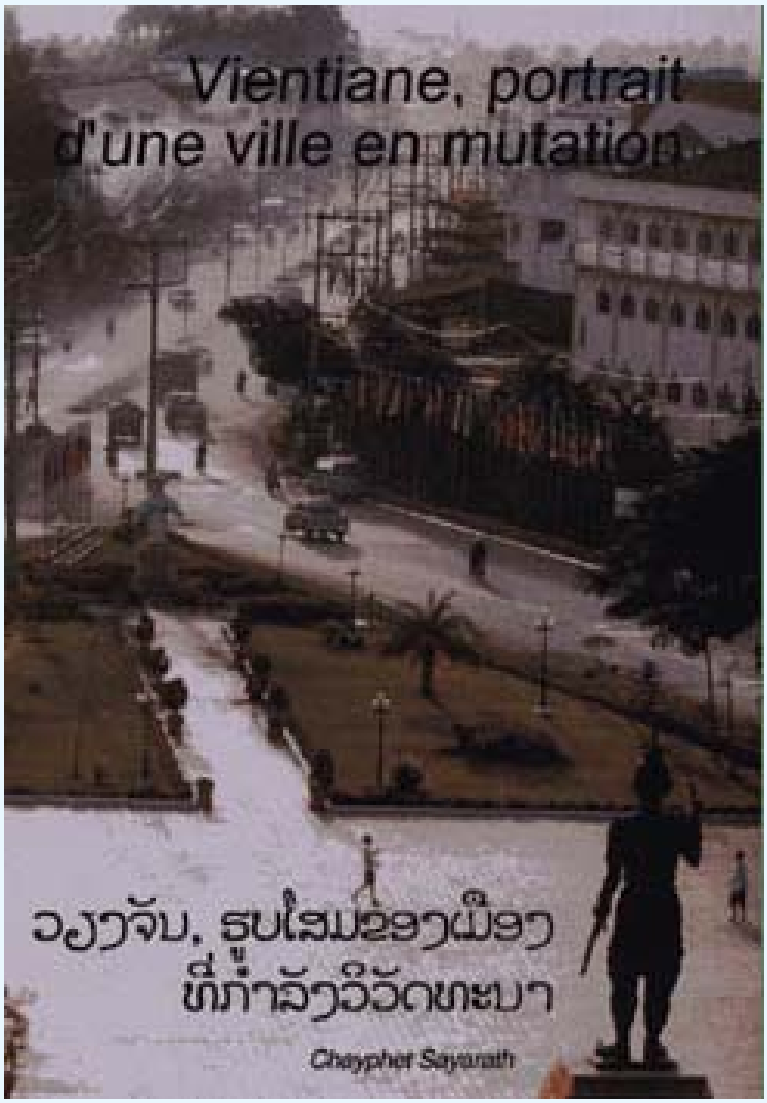
Pour les pieux bouddhistes, le cortège des barques illuminées évoque la rencontre avec le Bouddha descendant du monde céleste et toutes ces petites lumières constituent un honneur rendu à Celui qui a été illuminé.

Ce geste est en fait accompli avec des intentions aussi diverses que les interprétations des anthropologues.

Les superpositions de signification se mélangent avec le pur plaisir de la fête : survivances d'un rite en l'honneur des ancêtres et des divinités aquatiques, réinterprétations bouddhistes tardives combinant les thèmes de l'illumination, de la descente du Bouddha depuis le monde céleste, de la prédication aux Nagas...

Chacun y puise ses intentions au moment de la brève prière muette qui précède la mise à l'eau de son bateau : purification par abandon au fil de l'eau des malheurs, hommage aux eaux bienfaitrices, respect aux ancêtres congédiés loin du royaume des vivants, geste de piété en l'honneur de l'Illuminé, souhaits de bonheur... Les Luangprabanais aiment faire ce geste avec ceux qu'ils aiment, famille, amis, amoureux.

Vientiane, portrait d'une ville en mutation de Chaypheth Sayarath



Cet ouvrage se propose de brosser un portrait de la ville de Vientiane, d'abord sous l'éclairage de l'analyse archéologique et historique, avant de l'aborder de manière plus frontale à travers son analyse architecturale et urbaine, entre le début du XXe siècle et aujourd'hui. D'une ville complètement anéantie pendant les trois-quarts du XIXe siècle à une ville qui renaît de ses cendres avec les faits coloniaux en passant par les grandes expansions des années 60, le statu quo des années 1975-1986, la reprise des années 1995 et la transformation accélérée des années 2000, Vientiane est aujourd'hui confrontée aussi bien à son passé qu'à son devenir. Cette confrontation, visible dans les mutations de l'espace et de son usage, est également mise en relief dans les politiques, les stratégies de développement et de gestion urbaine. Parallèlement, la démarche de la présente étude est anticipative puisqu'elle tente de donner une autre vision du développement de la ville comme un contre projet esthétique, social et culturel et se pose en vis-à-vis d'un devenir qui priverait Vientiane de sa mémoire et de son identité, de sa qualité spatiale que les transformations urbaines actuelles tentent de lui enlever.

Collection : Les cahiers de l'IPRAUS

ISO 9001: 2000

Lao Air



Effective from 01 January 2008

Vientiane - Phongsaly – Vientiane

Route	Date	Departure		Arrival		Aircraft
		Airport	Time	Airport	Time	
VTE - PSL	Wed	Wattay	09:00	Bounneua	10:30	Cessna
VTE - PSL	Fri	Wattay	13:30	Bounneua	15:00	Cessna
PSL - VTE	Wed	Bounneua	11:00	Wattay	12:30	Cessna
PSL - VTE	Fri	Bounneua	15:30	Wattay	17:00	Cessna

Vientiane - Samneua - Vientiane

Route	Date	Departure		Arrival		Aircraft
		Airport	Time	Airport	Time	
VTE - SN	Tue	Wattay	13:30	Nathong	14:50	Cessna
VTE - SN	Sat	Wattay	13:30	Nathong	14:50	Cessna
SN - VTE	Tue	Nathong	15:20	Wattay	16:40	Cessna
SN - VTE	Sat	Nathong	15:20	Wattay	16:40	Cessna

Vientiane - Xayabouly – Vientiane

Route	Date	Departure		Arrival		Aircraft
		Airport	Time	Airport	Time	
VTE - XYB	Thu	Wattay	09:00	Xayabouly	09:50	Cessna
VTE - XYB	Sat	Wattay	09:00	Xayabouly	09:50	Cessna
XYB - VTE	Thu	Xayabouly	10:20	Wattay	11:10	Cessna
XYB - VTE	Sat	Xayabouly	10:20	Wattay	11:10	Cessna

For information please contact:
Tel: (856-21) 513 007, Mobile: (856-20) 6632854
Fax: (856-21) 513 007. E-mail: info@lao-air.com; www.lao-air.com

Khop Chai Deu
Restaurant-Bar

ພົບບັນຍາກາດໃຫມ່ ໃຫ່ຍ ກ່ວາເກົ່າ
New & Improved Ambience
Bigger with a Terrace


MENU
Lao, Indian, Chinese, Western...
khopchaideu.com
The Place Where the world meets
LIVE BAND
Everyday
9 pm-11 pm

54 Setthathirat Rd, Nam Phou, Vientiane Tel: 21 251564, 20 5619107

L'étudiante au diplôme rouge

SONESAVANH SOULIYAPHACK

Les nouveaux diplômés de l'Université nationale du Laos (UNL) ont reçu leur diplôme au mois d'août. Cette année, 15 d'entre eux ont reçu une mention d'excellence en se voyant remettre le diplôme rouge, diplôme attribué aux meilleurs étudiants. Elles sont trois étudiantes du département de français, Mlles Dalouny Rattana, Outhonelabmany Souramasing et Phit Anong sur les 64 étudiants de la promotion 2008, à avoir obtenu cette distinction. Elles deviennent ainsi les premières diplômées (rouge) de ce département depuis la création de UNL en 1996.

Mlle Phit Anong Vinaya, a toujours été dans les premières, depuis sa première année d'étude. Elle vient d'achever sa cinquième année à la faculté des Lettres de l'UNL en obtenant sa licence de français. Elle a été reçue au niveau A avec une note 3,69 sur 4 pour son rapport de fin d'année sur la « traduction et l'interprétation ».

Sa maîtrise de la langue française lui avait valu d'être intégrée dans le service d'organisation de la 23e conférence ministérielle de la Francophonie à Vientiane en novembre 2007.

Le Rénovateur : Aviez-vous une aptitude particulière pour le français ?

Phit Anong : *Cette aptitude s'est développée, grâce au travail d'étude et surtout grâce à mes professeurs. J'ai appris à vaincre ma timidité en posant des questions aux professeurs, en leur demandant de répéter quand je n'avais pas compris. Cela m'a permis de ne pas prendre de retard et même d'anticiper les leçons. Il y a eu aussi beaucoup de travail à la maison, environs trois heures par jour.*

LR : Votre motivation ?

P.A : *C'est ma maman ! Elle est professeur de français, donc cela a beaucoup influencé mon choix. Depuis que je suis petite, je baigne dans une ambiance francophone ! C'est ce qui m'a incité à apprendre le français dès ma quatrième année, au lycée de Chanthabouri à Vientiane.*





Mlle Phit Anong Vinaya

A cette époque, Phit Anong n'avait que deux heures de cours de français par semaine. Elle décide alors de passer à la vitesse supérieure en s'inscrivant au cours du Centre de langue française pour compléter ceux du lycée.

Elle est acceptée à l'UNL au département de français, dans lequel elle étudiera pendant cinq ans pour arriver à son niveau actuel.

LR : Comment avez-vous préparé votre examen ?

P.A : *Comme tout le monde, en regardant la télévision, tard le soir… je plaisante. J'ai préparé l'examen un peu comme une sportive, en menant une vie saine et équilibrée et encore un grand merci à ma mère qui m'a beaucoup assistée pendant mes révisions.*

LR : Quels sont vos projets immédiats ?**P.A :** *Je viens d'atteindre l'objectif que je m'étais fixé et je suis sur un petit nuage mais j'ai déjà envie d'aller plus haut. L'idéal serait que je trouve un emploi tout en continuant mes études de français jusqu'au Master.*

LR : Et l'avenir professionnel ?

P.A : *Rien n'est encore défini, le département de français me propose un poste de professeur à la faculté des Droits ou à celle des Sciences médicales, je dois prendre un peu de recul pour réfléchir.*

Renouée odorante

Polygonum odoratum Lour. Polygonaceae

BIBA VILAYLECK

Phèo, phak phèo : lao
Hom chan, pak pai : thaï
Rau ram : Vietnamien
Krasang tomhom : cambodgien
Daun laksa : malais
Vietnamien mint : anglais
Renouée odorante : français

Cette plante est emblématique, du moins pour les étrangers, de la cuisine vietnamienne, il suffit d'en voir les noms vernaculaire : en anglais, **Vietnamien mint**, en français, **Coriandre** ou **Menthe vietnamienne**. Ces appellations sont justifiées dans la mesure où la plante est sans doute originaire de la Péninsule indochinoise, voir du Vietnam où elle pousse à l'état spontané. Au Laos elle se développe bien en milieu humide et vous en trouverez sur les marchés mais il semble que son usage soit moins répandu qu'il y a quelques années. Vous reconnaîtrez le **phak Phèo** d'abord à ses feuilles pointues, en forme de lance, marquées d'une tache brune en demi cercle que l'on ne retrouve pas systématiquement sur toutes les feuilles d'un même pied. L'aspect noueux de la tige est une autre de ses caractéristiques : elle est marquée régulièrement de nœuds formant des coudes, ou plutôt des « genoux » qui ont induit son nom scientifique, *polygonum* signifie en effet « nombreux genoux » ; cette particularité fait aussi que ce genre de plante est parfois nommée en français **Renouée.** Vous verrez rarement les fleurs roses formant une hampe du **phak Phèo** pour la bonne raison que les pousses sont cueillies avant la floraison.

Les jeunes feuilles sont en effet utilisées pour leur odeur et leur saveur à la fois piquante et citronnée que l'on compare parfois à celles de la Coriandre, à tort nous semble-t-il. Le goût du **phak Phèo** varie considérablement en fonction des plants et de leur âge ; d'ailleurs cette saveur ne plaît pas à tout le monde et son usage est très spécifique, réservé essentiellement à contrebalancer l'odeur de la viande crue, du sang ; on emploiera le **phak Phèo** dans la préparation du sang caillé que l'on met dans la sauce du **khao poun** ou dans les « salades » de sang de canard ; ceux qui aiment sa saveur le mangeront avec le **lap sin** ou **lap seua,** littéralement « lap de tigre » le tigre étant le signe du sauvage, du non cuit. Peut être aussi considérée comme « sauvage » la dégustation des œufs fécondés (**khai louk**) dont raffolent certains Lao et qui s'accompagne de feuilles de **phak Phèo.** Est-ce parce qu'il combat le « sauvage », le « non civilisé », que le **phak Phèo** a la réputation d'atténuer les pulsions sexuelles ? Cette réputation a cours au Laos mais aussi au Vietnam où, dit on, les moines cultivent la plante dans leur jardin pour supporter leur vie de célibataire. Les Vietnamiens en font cependant un usage moins spécifique ; ils l'appellent **Rau ram,** nom que l'on retrouve sur tous les marchés exotiques en Occident. Le **Rau ram** est ajouté aux salades de viandes, il assaisonne les pâtés impériaux et surtout il fait partie des nombreux ingrédients mis à disposition des convives qui dégustent le fameux **feù**, la soupe vietnamienne par excellence. Enfin, en Malaisie, ce *polygonum* est l'ingrédient essentiel des **laksa,** soupe épicée au cari, d'où son nom local : **daun laksa** « feuilles pour **laksa** ».

En médecine traditionnelle le **phak phèo** est recherché pour ses propriétés diurétiques et pour combattre les nausées. L'industrie chimique s'est intéressée à cette plante aromatique et en Australie elle est cultivée à grande échelle pour en extraire une huile essentielle (huile kesom) utilisée en parfumerie.



Les feuilles caractéristiques du phak phèo marquées de brun violacé.



phak phèo vendu au marché à Vientiane.



On voit nettement ici les tiges noueuses du phak phèo.

Sorbet à la papaye



MANILA VANTHANOUVONG

Préparation :
Dans une casserole, versez le sucre, la cannelle et 20 cl d'eau. Faites cuire 10 min à feu doux.
Pelez les papayes, coupez-les en deux et enlevez les pépins. Détaillez la chair en cubes puis mixez-la. Ajoutez le citron et le sirop.
Montez les blancs en neige ferme, incorporez au reste. Versez en sorbetière et faites prendre au frais 2 h 30.
Pour servir, mettez le sorbet dans des coupes individuelles et décorez de feuilles de menthe.

Ingrédients : pour 4 personnes

- 2 papayes bien mûres
- 100 g sucre
- 1 jus de citron
- 2 blancs d'oeufs
- 1 pincée de cannelle
- quelques feuilles de menthe

Sorbet à la mangue

Préparation :
Mettez les mangues coupées en morceaux, le sucre en poudre, le jus de citron et le yaourt dans un bol d'un mixeur. Réduisez les en une purée.
Versez le tout dans une sorbetière électrique et faites prendre au réfrigérateur selon les indications données et le mode d'emploi.
A défaut de sorbetière, mettez la préparation dans un récipient métallique que vous placez au congélateur, pendant 2 heures, en veillant bien à le mélanger au bout d'une heure. Une demie-heure avant de servir le sorbet, placez le au réfrigérateur pour qu'il ramollisse légèrement. Dressez les sorbets dans les coupes.



Ingrédients : pour 4 personnes

- 1 kg de mangue
- 200 g de sucre fin
- 2 jus de citron
- 2 yaourts nature

République Démocratique Populaire Lao
Paix Indépendance Démocratie Unité et Prospérité

Ministère de l'Agriculture et des Forêts
Département de la planification

Vientiane, le 1er Octobre 2008

Invitation à soumissionner

Programme de développement durable de l'Agriculture de Montagne

1. Le Ministère de l'Agriculture et des Forêts (MAF) a reçu un financement de l'Agence Française de Développement (AFD) afin de prendre en charge les coûts relatifs à la réalisation des études de faisabilité d'une première phase d'un Programme de développement durable de l'Agriculture de montagne.
2. Le Ministère de l'Agriculture et des Forêts invite à présent les compagnies éligibles à soumissionner pour la fourniture des services suivants : **Design et études de faisabilités d'une première phase d'un Programme de développement durable de l'Agriculture de montagne.**
3. Les compagnies intéressées peuvent obtenir des infor-mations complémentaires en consultant le site **www.dgmarket.com** ou bien peuvent faire la demande d'une version papier et électronique du dossier d'appel d'offres contre le versement de frais (non-remboursable) d'un montant de US $ 100 (Cent US dollars) à l'adresse suivante:

   Ministère de l'Agriculture et des Forêts
   Département de la planification
   Bureau du programme PCADR . PO Box 811.
   Patouxay Square, Vientiane, Lao PDR

Personne a contacter: Mme. Somsanouk Nouansyvong (MAF/ DOP/PCADR)
Téléphone: +856 21 415364
E-mail: pcadr@etllao.com

4. les offres de service doivent être déposées au plus tard le 3***Novembre 2008*** avant 16:00 heure (heure locale) à l'adresse mentionnée ci-dessus.

SPECIAL OF WEEK

11:30 - 22:30
Closed Monday

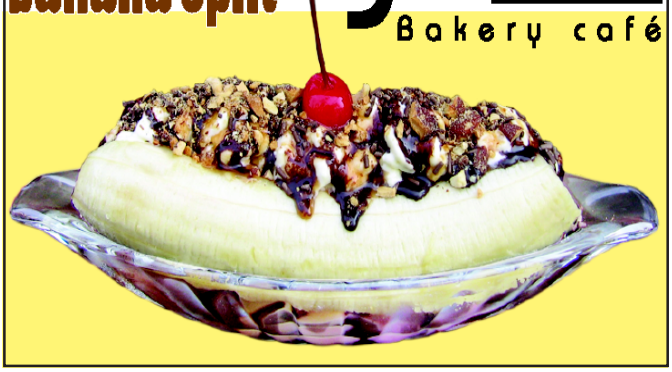
- GNOCCHI

la Gondola
ITALIAN RESTAURANT

Take away available
39/ A Ban Vatchane
Phone: (856-21) 264 057
Chao Anou Rd,
Chanthabury district
Mobile : (856-20) 5926232
P.O.Box : 9198, Vientiane
Lao P.D.R

banana split

Joma
Bakery café



ສ້າງຝັນຂອງທ່ານໃຫ້ເປັນຈິງ

ວາງແຜນສະສົມເງິນເພື່ອ

- ການສຶກສາຂອງລູກ
- ຊື້ເຮືອນ
- ໄວ້ໃຊ້ໃນເວລາກະສຽນອາຍຸ
- ເຮັດທຸລະກິດເປັນຂອງຕົນເອງ
- ປົກປ້ອງຄອບຄົວຂອງທ່ານຈາກບັນຫາຂາດແຄນເງິນ





ພຽງແຕ່ທ່ານ
ເຮັດປະກັນຊີວິດແບບສະສົມທຶນ ກັບ ບປລ
ແຕ່ວັນທີ 1 ມັງກອນ ຫາວັນທີ 31 ທັນວາ
2008 ນີ້ເທົ່ານັ້ນ!
ຮຸ້ນຮັບລາງວັນໃຫຍ່ HILUX VIGO
ແລະ ລາງວັນອື່ນໆກ່ວາ 100 ລາງວັນ
ລວມມູນຄ່າເກືອ 300 ລ້ານກີບ

ບປລ ປະກັນຊີວິດ
AGL Life Insurance

ບໍລິສັດ ປະກັນໄພ ແຫ່ງ ປະເທດລາວ
Assurances Générales du Laos

ສົນໃຈຕິດຕໍ່ຕົວແທນ ບປລ ໃກ້ບ້ານທ່ານ ຫຼື ຕິດຕໍ່ທີ່ສຳນັກງານໃຫຍ່ ຕາມທີ່ຢູ່ລຸ່ມນີ້

ເລກທີ 33 ຖະໜົນລ້ານຊ້າງ, ຊັ້ນ 2 ອາຄານວຽງຈັນພານິດ, ຕູ້ ປ. ນ. 4223 ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ສປປ ລາວ
ໂທ: (856-21) 22 2721, 21 5903; ແຟັກ: (856-21) 22 2721, 21 5904; E-mail: agl@agl-allianz.com

ການທ້ອນເງິນ
ຢ່າງສະຫຼາດ

ບໍລິສັດ ປະກັນໄພ ແຫ່ງ ປະເທດລາວ ຄຽງຄູ່ທ່ານຕະຫຼອດເວລາ

ສະມາຊິກ Allianz

8e Jeux nationaux à Champassak

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Du 13 au 22 décembre, la province de Champassak accueillera les 8e Jeux nationaux. Elle avait déjà bien accueilli l'événement en 1994.

M. Sonexay Siphandone, gouverneur de la province de Champassak et président de l'organisation des 8e Jeux à Champassak a rappelé le programme : «*Notre province est prête. Les ville de Paksé et de Champassak ont été choisies et près de 60 % des installations sont terminées. En novembre, tout devrait être fini. Le budget total des jeux s'élève à 135 milliards de kip.* » Le budget dépend aussi de donateurs privés. Beerlao a d'ailleurs offert 2 milliards de kip, pepsi 150 millions de kip ainsi que du matériel.

Par ailleurs le comité de l'organisation des 8e Jeux utilisera les écoles pour les transformer en dortoirs et y accueillir les sportifs de chaque province du pays. 32 hôtels et 36 guesthouses accueilleront les spectateurs.

Les autorités pensent aussi que les jeux auront une incidence sur le tourisme puisqu'il ne faut pas oublier que la province de Champassak rassemble divers sites touristiques à l'instar du Vat Phou ou des 4 000 îles du Mékong.



Jeux de Champassak : Bokèo engagée dans cinq disciplines

BOUAPHANH VIBOUNSAK

La province de Bokèo (nord Laos), participera aux Jeux nationaux qui ont lieu tous les deux ans. C'est donc Champassak qui acceuillera les Jeux en décembre prochain. Le comité des sports de Bokèo engagera des athlètes dans cinq disciplines : athlétisme, arbalète, toupie, taekwondo et pétanque. Le comité dispose d'un budget de 200 millions de kip pour couvrir les frais de déplacement de ses équipes.

Lors des 7e Jeux nationaux en 2005, dix-sept provinces et quatorze ministères ont participé, soit un total de 3 000 athlètes concourrant dans 22 disciplines. La province de Bokèo avait alors terminé en sixième position avec deux médaille d'or à l'arbalète et trois de bronze en pétanque.

Les sportifs espèrent aujourd'hui, atteindre une meilleure place au classement.

Vingt-quatre disciplines seront également au programme en décembre de cette année: football, kator, taekwondo, tennis, basket-ball, golf, badminton, pétanque, athlétisme, cyclisme, l'arbalète, judo, natation, tir au fusil, billard, karaté, boxe lao, volley-ball, pirogue traditionnelle, tennis de table, la boxe anglaise, la toupie, le bowling et le Pencak Silat «originaire d'Indonésie et de Malaisie.



Le tir à l'arbalète sera présent au 8e Jeux nationaux de Champassak.

Le cas de l'arbalète

L'utilisation de l'arbalète est une tradition séculaire au Laos, notamment pour les ruraux qui continuent de chasser avec cette arme. Au fil des années, l'arme s'est intégrée progressivement dans les jeux et les concours pour devenir aujourd'hui une discipline sportive à part entière.

Le tir à l'arbalète, a figuré pour la première fois au cinquième Jeux nationaux de Luang Prabang en 1997.

Il fallut attendre les jeux nationaux de Vientiane en 2000, pour que le comité national des sports officialise cette discipline au programme sportif. Elle sera présente au 8e Jeux nationaux de Champassak en 2008.

L'arbalète, plus connu ici sous le nom de Nakeck, est arme utilisée depuis plusieurs générations par les minorités ethniques du pays, pour la chasse et la légitime défense. L'utilisation et la pratique de cette arme ont perdu de leur sens traditionnel. Elle est désormais plus reconnue comme une discipline sportive, qui tente d'être représentée par les instances sportives internationales, notamment par le comité international olympique.



Le ministère de l'Information et de la culture (MIC) a organisé le 30 septembre dernier au Palais national de la culture à Vientiane, une réunion pour appeler les diverses services du secteur de l'Information et de la culture à créer un programme d'animations, dans la perspective de la tenue en 2010, du 3e Congrès du comité du Parti du MIC.
Une chaîne de solidarité a clos la réunion



Le président de l'Université nationale du Laos (UNL), M. Soukkongsèng Xaiyaleuth (à droite) et ses collaborateurs ont reçu le nouveau responsable de l'AUF, M.Bernard Cerquiglini, qui les a de nouveau assuré de son soutien. M. Bounpong Kèorodom, vice-président de l'UNL, Mme Kinsoukhone Sipaseuth, qui s'occupe du projet VALOFRASE à l'UNL, ont aussi participé à cette rencontre.
-Photo: Sonesavanh

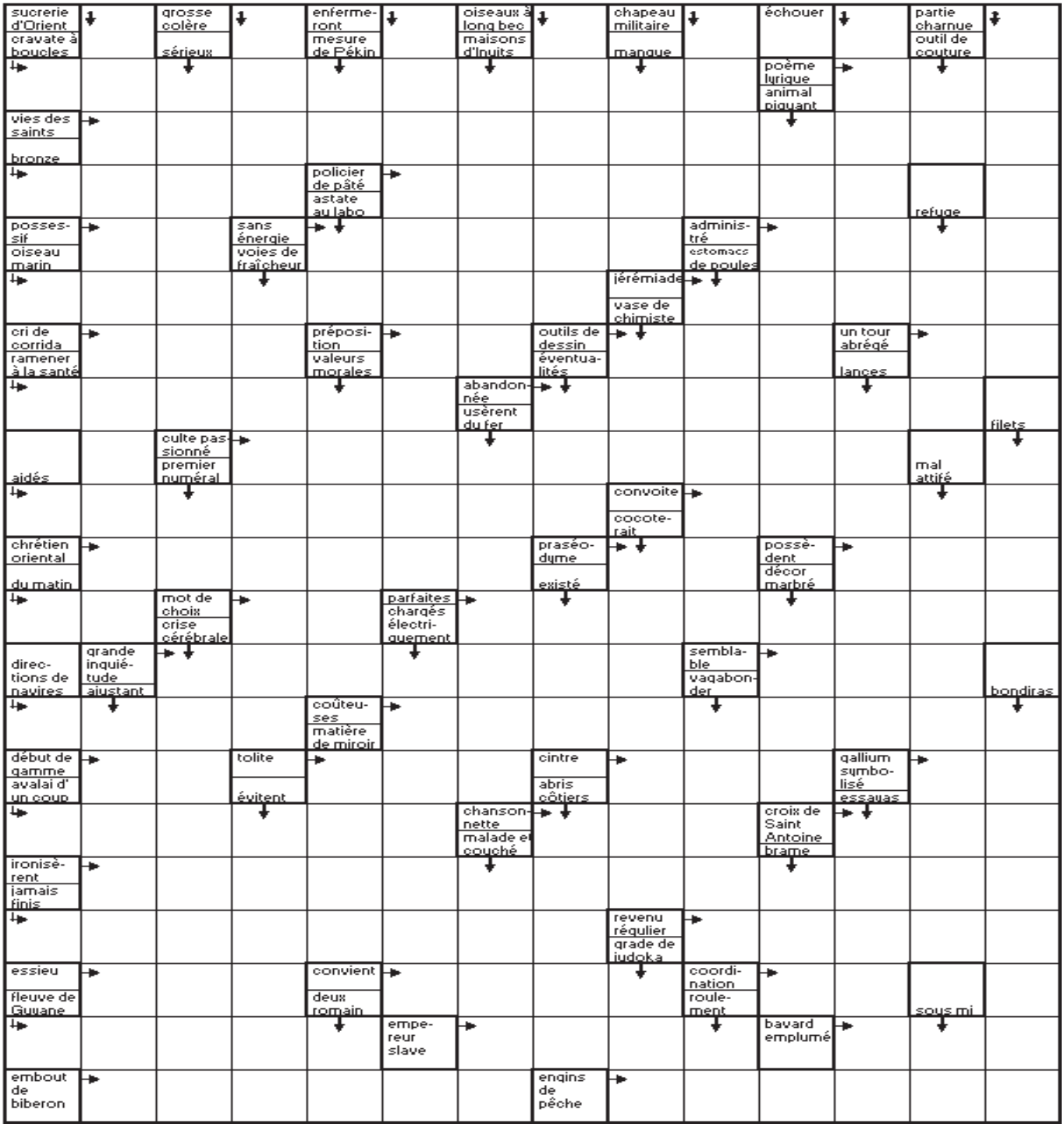


Le vice-ministre du plan et de l'investissement, M. Bounthavy Sisouphanthong (Deuxième à droite,) et le représentant de LT Computer Company M. Phethsa-nga Onsavath (à droite), ont officiellement inauguré les locaux de la société LT Computer.Cette société vient de s'installer près du carrefour de Phonxay, dans l'arrondissement de Saysettha à Vientiane.
-Photo:Bouaphanh



Le nouveau recteur, M.Bernard Cerquiglini, a clos sa visite à Vientiane par un Baci à l'IFMT, organisé par l'équipe de l'AUF. L'occasion de le recevoir comme il se doit, mais aussi de lui souhaiter le meilleur pour son mandat qui commence à peine.
-Photo: Julie Gommes

sucrerie d'Orient
cravate à boucles
grosse colère
sérieux
enfermeront
mesure de Pékin
oiseaux à long bec
maisons d'Inuits
chapeau militaire
manque
échouer
partie charnue
outil de couture
poème lyrique
animal piquant
vies des saints
bronze
policier de pâté
astate au labo
refuge
possessif
oiseau marin
sans énergie
voies de fraîcheur
administré
estomacs de poules
jérémiade
vase de chimiste
cri de corrida
ramener à la santé
préposition
valeurs morales
outils de dessin
éventualités
un tour abrégé
lances
abandonnée
usèrent du fer
filets
aidés
culte passionné
premier numéral
mal attifé
convoite
cocoterait
chrétien oriental
du matin
praséodyme
existé
possèdent
décor marbré
mot de choix
crise cérébrale
parfaites
chargés électriquement
directions de navires
grande inquiétude
ajustant
semblable
vagabonder
bondiras
coûteuses
matière de miroir
début de gamme
avalai d'un coup
tolite
évitent
cintre
abris côtiers
gallium symbolisé
essayas
chansonnette
malade et couché
croix de Saint Antoine
brame
ironisèrent
jamais finis
revenu régulier
grade de judoka
essieu
fleuve de Guyane
convient
deux romain
coordination
roulement
sous mi
empereur slave
bavard emplumé
embout de biberon
engins de pêche



Mots fléchés
Solution du N. 507

• F • V • V • S • P • D • E
J U D I C I E U S E M E N T
• M A G I S T R A T • N U I
L I M I T E R A I E N T • Q
• S O L E • E N N U I • R U
E T I E R S • N E S C A F E
• E S S A I M E • E O N • T
U R E • I R I S A • T I R E
• I L O T E S • A R I S A S
V E L U • N E U R O N E S •
• • E V I E R S • T E T A I
L A S E R • E T U I • T I N
• B • R O S S E R • L E S T
S O R T I E • N I A I S • E
• R E U S S I S • B A • A R
P I T R E • M I R O I T E R
• G R E • C A L A I • E R E
R E A • V E G E T E R • A G
• N I V E L E • I S I S • N
V E T I R A • N O • V O L E
• S E N T I M E N T A L E S

Le proverbe de la semaine

Tous les chemins mènent à Rome

ມີຫລາຍທາງຫລາຍວິທີ
ເຖິງເປົ້າຫມາຍອັນດຽວ

UN BRIN D'HUMOUR

(Ils l'ont dit)
Plus la photo est vielle, et plus on a l'air jeune…

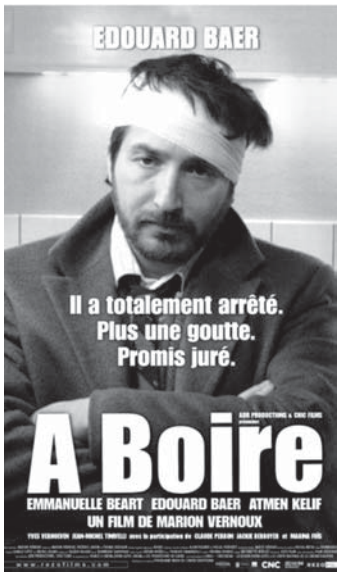
Anonyme.

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
Cette semaine évitez d'agir sur des "coups de tête" car cela pourrait vous placer dans des situations critiques.
Taureau 21 avril - 21 mai
Votre vie sociale va reprendre de plus belle, à votre plus grande surprise, et vous n'aurez plus beaucoup de temps pour vous et encore moins pour vos proches.
Gémeaux 21 mai - 21 juin
Vous avez fait quelques erreurs par le passé mais la meilleure manière d'y remédier, c'est de regarder l'avenir en face et d'être optimiste.
Cancer 22 juin - 22 juillet
Les planètes vous apportent créativité et inspiration, notamment dans le domaine professionnel. Votre rayonnement va faire merveille.
Lion 23 juillet - 22 août
Ne jugez pas rapidement les autres et encore moins sur leurs apparences. Quelqu'un qui vous semble sans aucun intérêt pourrait s'avérer franchement formidable dans le futur.
Vierge 23 août - 22 septembre
Votre coeur vous tiraille en ce moment et vous ne savez plus quoi faire.
Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Votre avenir est brillant et va encore s'éclaircir dans les jours et les semaines à venir. Ayez confiance en vous et dans vos perspectives d'avenir.
Balance 23 septembre - 22 octobre
Vous progressez lentement dans vos relations privées. Il y a, en ce moment, de nombreux obstacles à franchir et certaines conjonctions astrales ne vous facilitent pas spécialement la tâche.
Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Vous avez mené une vie plutôt débordée récemment. Désormais il faut vous détendre. Cette semaine est plus propice à la réflexion qu'à l'action.
Capricorne 21décembre - 19 janvier
Ne vous étonnez pas lorsque vous manquez d'énergie. Vous êtes en train de payer le "stress" et les tensions des semaines écoulées.
Verseau 20 janvier - 18 février
Vous allez prendre des décisions importantes tout en restant fidèle à vous-même et à vos principes, et c'est l'essentiel.
Poisson 19 février - 20 mars
Vénus vous "joue des tours" et votre vie amoureuse va en "dents de scie". Vous aurez à faire face à des situations délicates.

CINÉ CLF

« A boire »
Réalisé par Marion Vernoux
Avec Edouard Baer, Emmanuelle Béart, Atmen Kélif
Sujet : 29 décembre, 2 800 mètres, -12°C.
Inès Larue aurait bien besoin **d'un verre :** son amoureux vient de la quitter en lui laissant une note d'hôtel de 12000 EUR en guise de cadeau de rupture.
Pierre-Marie Archambault aurait bien besoin d'un verre : au terme d'une pénible abstinence imposée par son épouse, ce médecin alcoolique en cure de sevrage, a les nerfs à vif…
Mardi 7 et jeudi 9 octobre à 18 h 30 et samedi 11 octobre à 17 h 45.



EXPOSTION

« Boun vat Phu »

Exposition photographique de Sébastien Salom-Gomis.
Du 7 octobre (vernissage à 18h30) au 31 octobre au Centre de langue française.

MUSÉES



Le musée Kaysone Phomvihane

Ce musée de construction récente retrace la vie de l'ancien Président du pays, Kaysone Phomvihane, décédé en 1992. Inauguré en 1995, il permet de suivre les pas de l'ancien dirigeant, porte-drapeau et idéologue de la révolution lao. La simplicité de l'homme et sa modestie transparaissent à travers le montage muséographique qui met notamment en valeur des photos et certains objets lui ayant appartenus. On peut vérifier cette impression à la visite de sa demeure, en face du musée. *Au Km 6 sur la nationale 13 Sud.*

RADIO

➢ **Comme-ci comme-ça**
Emission musicale qui vous propose un grand choix de musiques francophones et anglophones. Tous les samedis à 14h
(FM1- 103.7)
➢ **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours (reportages de Canal France International)
➢ **RFI**
- Radio France Internationale.
Difusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

➢ **Informations**
Journal d'informations nationales et internationales.
En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00.
➢ **Informations en lao**
Journal d'informations nationales et internationales
Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h
<< Edition Spéciale >> : résumé des actualités de la semaine Dimanche à 19h

TV5 MONDE

« Le silence est d'or »
Réalisation : René Clair, 1946 (noir & blanc)
Interprètes : Maurice Chevalier, François Périer, Bernard Lajarrige, Dany Robin, Marcelle Derrien …
Sujet : En 1910, une jeune fille débarquée de sa province séduit sans le vouloir le directeur d'un studio cinématographique et tombe amoureuse du fils adoptif du metteur en scène.
Mardi 7 octobre à 20h.



ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ
BANQUE POUR LE COMMERCE EXTERIEUR LAO

www.bcellaos.com E-mail: bcelhovt@etllao.com

Modern Quick Reliable



Real Time Online Banking

Free transfer within BCEL accounts

24 Hours ATM Service

(International and Domestic Card)



- Foreign Exchange
- Deposits
- Lending Services
- Bank Guarantee
- Letter of Credit
- International Money Transfer Services
- International Settlement Services
- ATM (Cash and Fund transfer)
- Credit Card Services
- Packing Credit
- Other Services

Head Office

01 Pangkham Street, Ban Xiengnhun Chanthabouly District Vientiane Lao P.D.R

Tel: 856-21-213200, 223243-4; Fax: 856-21-213202, 214944, 223012; Post Box: 2925

Telex: 4301,4332 BCE VTELS; Swift Code: COEBLALA; Cable: LAOCOMBANK



Maestro · MasterCard · VISA · JCB · Diners Club International · AMERICAN EXPRESS · SWIFT · MoneyGram

Oudomxay Branch	LuangNamtha Branch	LuangPraBang Branch	Vangvieng Services Unit	Vientiane Capital Branch	Khammuan Branch	Savanhnaketh Branch	Champasak Branch
Tel: 856-81-211260-1 Fax: 856-81-211262	Tel: 856-86-211316-8 Fax: 856-86-211319	Tel: 856-71-252814 Fax: 856-71-252815	Tel: 856-23-511448 Fax: 856-23-511433	Tel: 856-21-213205 Fax: 856-21-219765	Tel: 856-51-212686-8-9 Fax: 856-51-212685-7	Tel: 856-41-212722-261 Fax: 856-41-212723	Tel: 856-31-212770-1 Fax: 856-31-212974

Xayabouri: 856-74 550 051; Fax: 856-74 550 053 Xieng Khouang: 856-61 Bokeo: 856-84 212 162; Fax: 856-84 212 162 Attapeu: 856-36 211 919

ຂໍສະແດງຄວາມຍິນດີ

ໄດ້ແລ້ວ!! ລົດໃຫຍ່ ຄັນທີ 2

35th Anniversary 1973-2008
L.B.C. Beerlao
ເບຍລາວຄົບຮອບ 35 ປີ

ຜູ້ໄດ້ຮັບຂອງຂວັນ ລົດໃຫຍ່ ຄົນທີ 2
ວັນທີ 27 ສິງຫາ 2008



ທ້າວ ບຸນຮຽງ ພໍ່ກະດວດ
ບ້ານ ໂພນສະຫວ່າງເໜືອ ເມືອງ ໄກສອນພົມວິຫານ ແຂວງ ສະຫວັນນະເຂດ
ເບີໂທລະສັບ 020 2606270

ຜູ້ໄດ້ຮັບຂອງຂວັນ ລົດໃຫຍ່ ຄົນທີ 1
ວັນທີ 8 ກໍລະກົດ 2008



ທ້າວ ບຸນຍົງ ວັນນີທອນ
ບ້ານ ພະຂາວ ເມືອງ ໄຊທານີ ແຂວງ ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ
ເບີໂທລະສັບ 020 759964



ທ່ານອາດຈະເປັນຜູ້ໂຊກດີຄົນຕໍ່ໄປ
ຍັງມີຂອງຂວັນອີກຈຳນວນຫຼວງຫຼາຍຄອຍຖ້າທ່ານຢູ່
ເບຍລາວ ເບຍຂອງຄົນລາວ ຄົນຈິງໃຈ
ມອບໃຫ້ທ່ານຈິງ !!!

ຂອງຂວັນເງິນສົດ 3,500,000 ກີບ ເດືອນ ສິງຫາ



ຂອງຂວັນລົດຈັກ Honda Wave 100 ແລະ ໂທລະສັບມືຖື ໂນໂຕໂລລາ ເດືອນ ສິງຫາ



ຜູ້ໄດ້ຮັບຂອງຂວັນລົດຈັກ Honda Wave 100 , ໂທລະສັບມືຖື ໂນໂຕໂລລາ ແລະ ເງິນສົດ 3,500,000 ກີບ

ລົດຈັກ Honda Wave 100.

1. ນາງ ພອງມະລີ
ບ້ານເຊກອງ ເມືອງ ສາມັກຄີໄຊ
ແຂວງ ອັດຕະປື
ເບີໂທລະສັບ 020 5668280
2. ທ້າວ ໂອລຳ ທິງສາຄຳ
ບ້ານ ສົມສະອາດ ເມືອງ ຫາແຂກ
ແຂວງ ຄຳມ່ວນ
ເບີໂທລະສັບ 020 5857555
3. ນາງ ເພັດສະໝອນ ຟອງສາລີ
ບ້ານ ວັດຫາດ ເມືອງ ຈຳປາສັກ
ແຂວງ ຈຳປາສັກ
ເບີໂທລະສັບ 020 7778760
4. ນາງ ວຽງວິໄລ ແກ້ວມະນີ
ບ້ານ ອານຸສອນ, ເມືອງ ປາກຊັນ,
ແຂວງ ບໍ່ລິຄຳໄຊ,
ເບີໂທລະສັບ 020 2110449
5. ນາງ ສົມພິດ ວິລະວົງ
ບ້ານ ນ້ຳສິນ, ເມືອງ ໂພນໂຮ, ແຂວງ ວຽງຈັນ,
ເບີໂທລະສັບ 020 2121115
6. ທ້າວ ສອນແກ້ວ ອິນທິລາດ
ບ້ານ ໂພນທັນເໜືອ ເມືອງ ໄຊເສດຖາ
ແຂວງ ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ
ເບີໂທລະສັບ 020 5610018
7. ທ້າວ ວັນຊະນະ ອຸປະລາວັນ
ບ້ານ ສະພານຫອງກາງ ເມືອງ ສີໄຄຕະບາກ
ແຂວງ ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ
ເບີໂທລະສັບ 020 5857555
8. ນາງ ສີດາວອນ ສີດທິຊົນ
ບ້ານ ຫົວເມືອງເໜືອ ເມືອງ ໄກສອນພົມວິຫານ
ແຂວງ ສະຫວັນນະເຂດ
ເບີໂທລະສັບ 020 5417981
9. ນາງ ທິບພະຈັນ ບຸລິຍະພົນ
ບ້ານ ຫ້ວຍຊຽ, ເມືອງ ຫລວງພະບາງ,
ແຂວງ ຫລວງພະບາງ,
ເບີໂທລະສັບ 020 7778760

ໂທລະສັບມືຖື ໂນໂຕໂລລາ.

1. ທ້າວ ແສງ ທິບພະວົງ
ບ້ານ ໂພນທັນ ເມືອງ ໄຊເສດຖາ
ແຂວງ ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ
ເບີໂທລະສັບ 020 6892768
2. ທ້າວ ສົມໄຊ ສີລົມສັກ
ບ້ານ ແສງສະຫວ່າງ ເມືອງ ໄຊເສດຖາ
ແຂວງ ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ
ເບີໂທລະສັບ 020 7608009
3. ນາງ ແອນ ສີສຸພັນ
ບ້ານ ໜອັກ 2 ດ ເມືອງ ຄຳເກີດ
ແຂວງ ບໍ່ລິຄຳໄຊ
ເບີໂທລະສັບ 020 2407175
4. ນາງ ສົມບັດ ນວນສາລີ
ບ້ານ ຄົງນາໂຊກ ເມືອງ ສີໂຄດຕະບອງ
ແຂວງ ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ
ເບີໂທລະສັບ 020 5912945
5. ທ້າວ ທະນູທອງ
ບ້ານ ວຽງໄຊ, ເມືອງ ຫລວງພະບາງ,
ແຂວງ ຫລວງພະບາງ,
ເບີໂທລະສັບ 020 7774335
6. ນາງ ຈັນເພັ່ງ
ບ້ານ ໄຊມຸງຄຸນ ເມືອງ ໄກສອນພົມວິຫານ
ແຂວງ ສະຫວັນນະເຂດ
ເບີໂທລະສັບ 020 5246191
7. ທ້າວ ທອງປານ ນິລົມພານ
ບ້ານ ຫະນາ ເມືອງ ຫາດຊາຍຟອງ
ແຂວງ ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ
ເບີໂທລະສັບ 020 6892768
8. ນາງ ຈິດຕະພອນ ຟອງປະດິດ
ບ້ານ ສຸວັນນະພູມ, ເມືອງ ປາກລາຍ,
ແຂວງ ໄຊຍະບູລີ
ເບີໂທລະສັບ 020 2981014
9. ທ້າວ ແກ້ວ ຈັນທະມະນີວົງ
ບ້ານ ເມືອງຂາຍ, ເມືອງ ຫລວງພະບາງ,
ແຂວງ ຫລວງພະບາງ,
ເບີໂທລະສັບ 020 5171744

ເງິນສົດ 3,500,000 ກີບ.

1. ນາງ ປິ່ນຄຳ
ບ້ານ ນາຫວາຍນ້ອຍ ເມືອງໄຊ
ແຂວງ ອຸດົມໄຊ
ເບີໂທລະສັບ 020 5181629
2. ນາງ ບຸນເມົາ ໄພຍະວົງ
ບ້ານ ສາລາຄຳໃຕ້ ເມືອງ ຫາດຊາຍຟອງ
ແຂວງ ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ
ເບີໂທລະສັບ 020 750412
3. ນາງ ສາຄອນ ຍອດວິໄລ
ບ້ານ ຈອມມະນີໃຕ້ ເມືອງ ໄຊເສດຖາ
ແຂວງ ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ
ເບີໂທລະສັບ 020 7619285
4. ນາງ ພູທອນ ແສນສຸກ
ບ້ານ ນາວຽງຄຳ, ເມືອງ ຫລວງພະບາງ,
ແຂວງ ຫລວງພະບາງ,
ເບີໂທລະສັບ 020 5873025
5. ທ້າວ ສອນໄຊ
ບ້ານ ນາຄຳ ເມືອງ ສີໂຄດຕະບອງ
ແຂວງ ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ
ເບີໂທລະສັບ 020 5704040
6. ນາງ ຂັນໄຊ ພິມພາວົງສະຫວັນ
ບ້ານ ຫ້ວຍປຸ່ນ ເມືອງ ປາກເຊ
ແຂວງ ຈຳປາສັກ
ເບີໂທລະສັບ 020 5246191
7. ທ້າວ ໝັ້ນ ຢຸດປະເສີດ
ບ້ານ ວຽງຄຳ ເມືອງ ປາກທະເງ
ແຂວງ ບໍ່ລິຄຳໄຊ
ເບີໂທລະສັບ 020 5585266
8. ທ້າວ ຈັນທະບຸນ ສຸລະເທບ
ບ້ານ ນາໄຊ ເມືອງ ໄຊເສດຖາ
ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ
ເບີໂທລະສັບ 020 759964

